

Több bátorságot!

Néhány nap múlva tehát újra megkezdődik az adókievítő bizottságok munkája. A pénzügyminisztérium érthető gonddal ügyel arra, nehogy az államgépezetnek ebben a részében defektusok történjenek, mert bizony kell a pénz az ország kasszájába és az talán még egyszer sem fordult elő, hogy az adóhivatal elmulasztott volna egyetlen olyan terminust is, amidőn újra adót lehet kivetni a szenvédő adó-alanyra.

Figyelmet érdemel azonban az a pénzügyminiszteri rendelet, amely fokozottabb mértékben kívánja szerephez juttatni az adókievítő bizottságok eddigi néma statisztáit: a polgárság szakmai képviselőit. Amint már hírül adtuk az Aradi Közlöny hasábjain, a rendelet egyenesen utasítja az adókievítő bizottságok elnökeit, hogy módot adjanak az ipari és kereskedelmi szakmák bizottsági képviselőinek arra, hogy eredményesen fejtsék ki véleményeiket, minden egyes adómerce alá kerülő állampolgár esetében, természetesen a törvények-adta keretek között.

Komoly méltánylást érdemel a legújabb rendelet tendenciája, mert azt a reményt kelti az ország adózó iparossága és kereskedői társadalma előtt, hogy végre is, egyszer talán módot adnak az adókievítő bizottságoknak arra, hogy minden egyes adófizető polgárnak az adóját, a tényleges anyagi helyzetüknek megfelelő módon állapítsák meg.

Mindnyájan világosan emlékezünk még az elmúlt év adókievítő bizottságainak munkájára, mert hiszen ki is feledné el, hogy milyen differenciákat eredményezett a kincstári becslés az adófizető polgár tényleges és hivatalosan megállapított teherviselési képessége közötti különbség? Az elmúlt esztendő elején ott ültek Aradon is az adókievítő bizottságok zöld asztalai mellett az aradi szabók, pékek, mésszárosok, asztalosok, fűszeresek, kis- és nagykereskedők szakmai képviselői, de vajmi kevésszer hallhattuk energikus megnyilatkozásaikat a bizottság súlyos mércéje alá állított delikvenszek érdekében. Lehet, hogy a munka, a környezet szokatlansága, a milieu önkéntelenül is megnyilatkozó respektusa tette hallgatógá a polgárság képviselőinek ajkait, pedig már az elmúlt évben is lett volna épp elég mondanivalójuk, — a törvényadta lehetőségek keretein belül.

Mintha a tavalyi mulasztások korrigálására kívánna módot és alkalmat adni a pénzügyminiszter az idei rendeletével, olyan nyomatékosan hangsúlyozza a polgárok képviselőinek meghallgatását. Nos, rajtuk a sor, hogy a hozzájuk fűzött várakozásnak derekasán meg is feleljenek! Ki ismerné jobban a szakmai képviselőkön kívül Arad kereskedőinek és iparosainak ezerféle baját-buját, — amiknek semmi nyoma sincs a hivatalos regiszterekben, mint azok a delegátusok, akikkel naponta találkozunk az uccán, vagy a munka csarnokaiban, akik évek hosszú sora óta itt élnek Arad iparosainak, kereskedőinek körében? Ezeknek a bizottsági képviselőknek lesz most komoly feladata, hogy az 1932. évi adókievítések munkája alatt kifejezésre juttassák a mai helyzet kendőzetlen képét, amely minden egyes ipari szakmában leplezetlenül tárja fel az aradi adózó polgárok anyagi helyzetének leromlását. Az adókievítő bizottságok képviselőinek mindent el kell követniük társaik megmentésére. Követelniük kell az elmúlt évi adóalapoknak a leszállítását az egész vonalon, hiszen újabb 30—40—50 százalékkal romlott le tavaly óta minden ipari és kereskedelmi ág köztelviselési képessége. Ki kell harcolniuk a tárgyilagosság diadalát az adó-tárgyalások hosszú zöld asztalai mellett, mert Arad ipar-

A kormány szilárdan áll helyén

Elsimult a kormányválság — Titulescu vasárnap elutazik Bucurestiből — Vádak Boila Romulus ellen — Zárt ülésen tárgyalta a szenátus a hadsereg szervezésének ügyét

A kamara megszavazta a cukor vámjának leszállítását

Bucurestiből jelentik: Titulescu londoni követ ma délelőtt Franasovici és Tatarescu volt liberális államtitkárokkal folytatott hosszabb megbeszélést. Délután Tilea Viorel volt miniszterelnökségi államtitkár és Vaída Sándor jelentették be magukat. Az Adeverul értesülése szerint Titulescu vasárnapra megváltotta hálókocsijegyét a bucaresti-párisi expresszre, tehát valószínű, hogy vasárnap elhagyja az országot. Ezzel a kormányválság ugylátszik lekerül a napirendről. Ezt a látszatot megerősíti a Neamul Romanesc mai számának cikke is, amelyben a lap azt írja, hogy a kormány a felség bizalmának birtokában továbbra is szilárdan a helyén marad.

A Kamara mai ülésén Cuza kéri a konverzió kereteinek kibővítését. A konverzió mellett, de a nemzeti hozzájárulás ellen foglal állást és annak a véleményének ad kifejezést, hogy helyesebb lenne a külföldi adósságok szelvényeinek kifizetését szüneteltetni. Lupu arra kéri az elnököt, hogy szólítsa fel a hadügyminisztert,

hogy jöjjön el a Kamara üléseire és válaszoljon a hozzá intézett interpellációkra. Florea a nyugdíjpénztár visszaéléseiről beszél és vádakat emel Boila Romulus ellen, aki — szerinte — szegényen került a nyugdíjpénztárhoz és mint milliomos távozott el a pénztár éléről. Kérde az igazságügyminisztert, hogy milyen intézkedéseket akar tenni. Pop Valér igazságügyminiszter azt válaszolja, hogy már többször felelt erre a kérdésre: magához kérette a nyugdíjpénztárból az iratokat, amelyeket most tanulmányoz. Mihalache kéri, hogy az igazságügyminiszter rövid időn belül adjon érdemi választ az ügyben, mivel nem engedhető meg, hogy egy embert hosszú időn át vádoljanak, anélkül, hogy bűnösségét bizonyítsanak. A kormánypart, amióta uralomra került, állandóan váddal illeti Boilat és a nemzeti-parsztoárt vezetőit. Vagy bűnös Boila, vagy nem, állapítsák meg már egyszer. Ha bűnös, akkor bűnhődjön, de ha nem, akkor szűnjön meg a rágalmazás.

Meg kell szavazni a köztisztviselők vagyonának ellenőrzéséről szóló javaslatot

— A nemzeti-parasztpárt javaslatot terjesztett be a köztisztviselők vagyonainak ellenőrzésére vonatkozólag. Szavazzák meg ezt a javaslatot és győzödjének meg törvényes úton, a köztisztviselők vagyonának eredetéről. Nem engedhető meg azonban, hogy egy párt tagjait hónapok óta alaptalanul zaklassák és vádolják.

D. R. Ioanitescu kéri, hogy erősítse meg az igazságügyminiszter, hogy nem-e Boila volt az, aki kérte, hogy indítsanak meg ellene vizsgálatot? Florea felelni kíván az elhangzott kijelentésekre, de Mihalache elhagyja a termet, azzal, hogy nem állhat szóba egy olyan emberrel, aki minden pártból megszökött. Florea ugyanis legutóbb Lupu pártjának volt tagja és ennek ellenére, a kormány listáján került be a parlamentbe.

Iovipale: Floreának nincs erkölcsi jogosultsága ahhoz, hogy itt felszólaljon.

Florea: Én most is a Luu-pártnak a tagja vagyok.

Iovipale megkérdezi Tonit, a Iorga-párt elnökét, hogy van-e birtokában olyan levél, amelyben kijelenti, hogy belép Iorga pártjába?

Florea: Én a Lupu-párt tagja vagyok és a választások előtt Lupu helyeselte, hogy kartell kössünk a kormánypárttal.

Lupu: Jó, hogy nem mondja, hogy én vagyok a kartell apja.

A kormány nem foglalt állást a cukorvám kérdésében

Ezután ismerteti a választásokat megelőző tárgyalásokat, amelyek úgy végződtek, hogy a Lupu-párt tagjai nem jelölthetik magukat a kormány listáin. Florea akart megint beszélni, de nem engedik szóhoz jutni. Ezután Scutaru képviselő emelkedik szólásra. Tudniillik ez a képviselő terjesztette be parlamenti iniciatívából a cukor vámjának leszállításáról

szóló javaslatot. Scutaru ismertette javaslatát és kérte annak megszavazását. Ioanitescu nagy beszédben vádolja a kormányt, hogy egyre csak huzta-halogatta ezt a fontos kérdést. A kormány — mondotta — inkább tartotta szem előtt a gyárosok, mint a fogyasztók-közönség érdekeit.

Iorga: A kormány ebben a kérdésben nem foglal állást. Szavazzon minden képviselő a saját belátása szerint. Én csak arra kérem az urakat, hogy vegyék tekintetbe a belföldi gyárosok által hangoztatott szempontokat is.

A hadsereg ügyeit nem lehet nyilvánosság előtt tárgyalni

Inculet (liberális) azt kéri, hogy nyilatkozzon a kérdésben a szakminiszter is.

Vasilescu-Carpen kereskedelemügyi miniszter: Nekem ugyan az az álláspontom, mint Iorga miniszterelnök urnak.

Az elnök ezután a javaslatot szavazásra tette fel és a szavazás szenzációs eredményt végződött. A Kamara ugyanis 132 szavazattal 11 ellenében elfogadta a javaslatot, melynek értelmében a kockacukor behozatali vámját 5 lejre, míg a kristálycukorét 4 lejre szállítják le. A behozatali vám a kockacukornál eddig 20, míg a kristálycukornál 18 lej volt. A szavazás eredményét a Kamara hatalmas tapsal fogadta.

A szenátusban Petala tábornok a hadsereg szervezésének ügyéről kezdett beszélni, amikor Stefanescu Amza hadügyminiszter arra kérte, hogy ilyen kérdéseket ne tárgyaljanak nyilvánosság előtt. Sadoveanu elnök ekkor zárt tárgyalást rendelt el és a karzatokat kiüríttette. Érdekes megemlíteni, hogy évek óta ez az első eset, hogy a román törvényhozó házakban zárt ülést rendeltek el.

rossága, kereskedőtársadalma elvárja és megköveteli, hogy képviselői minden álszemérem és egyéb lelki gátlás nélkül, az igazság lendítőerejű szavaival, idejében akadályozzák meg a

végző gazdasági romlást. Amely most, az év kezdetén még elhárítható veszélyt, de az esztendő végén már helyrehozhatatlan csődöt jelenthet.

Sortüzet adott a csendőrség a tömegre egy magyarországi községben, mert akadályozták az adóárverést

A pénzügyi tisztviselők lefoglalt szarvasmarhákat akartak árverezni, amikor a tömeg megtámadta őket — Több mint ezer ember tolongott a tisztviselők körül — Félreverték a harangokat is — Az értesített csendőrség fegyvereit használta — Páni félelem a községben

Oriási izgalom a magyar fővárosban

Budapestről jelentik: A magyar képviselőházban ma izgalmas jelenetek játszódtak le. Farkas Tibor, Gaál Gaszton-párti képviselő sürgős interpellációt mond el Teleszky külföldi tárgyalásaival kapcsolatban és súlyosan kárhözhatja, hogy a kormány a gazdasági kérdéseket titokzatosan kezeli és misztikumba burkolja pénzügyi tárgyalásait.

Az ország közhangulatára jellemző, — mondja a képviselő emelt hangon — hogy választókerületemből ma távirat érkezett, amely azt a megdöbbentő hírt közli, hogy egy adóárverésen a zalamegyei Pacsán véres sortüzt dördült el, amelynek során a csendőrök fegyverei két ember életét kioltották!

Oriási zaj támad a Házban. Mindenki kiált, mindenki magyaráz. Nagy izgalom közepette emelkedik szólásra Keresztes Fischer belügyminiszter, aki azonnal válaszol a képviselőnek.

Két halott, három súlyos sebesült

— Ma reggel — mondja a belügyminiszter — *tényleg sajnálatos események történtek Pacsán.* Reggel, amikor a faluban vásár volt, a pénzügyi szolgálat tisztviselői néhány, adóban lefoglalt szarvasmarhát hajtottak fel, hogy elárverezzék. *A tömeg azonban megakadályozta az árverés megtartását, körülfogta a tisztviselőket, akiket arra kényszerítettek, hogy az állatokat visszaadják tulajdonosaiknak.* Amikor ez megtörtént, a tömeg még mindig nem oszlott szét, *félreverték a harangokat, az egész vásári sokadalom összecsendült, több mint ezer ember tolongott a szorongatott helyzetben lévő tisztviselők körül, akik közül egynek sikerült elmenekülnie és a csendőrséget hívta segítségül.* A felzigatott kedélyek azonban nem reagáltak a csendőrök szétoszlásra felszólító szavaira. A csendőrök is szorongatni kezdték, kövek röpültek, cserépdarabok zápora indult meg, *mire a csendőrök sortüzet adtak.*

A belügyminiszter szerint kelletlen bujtogatás okozta a sortüzet, amelynek két halott és három súlyos sebesült áldozata van. A lövéseket rettenetes pánik követte s amint arról utólagos jelentések számot adnak, *a faluban páni félelem uralkodik.*

A vizsgálat megállapítása szerint, — mondotta a belügyminiszter — már hetek óta agitátorok járnak a falvakban és izgatják a tömeget. A vizsgálat minden irányban megindult, a

legerélyesebb formában. Az áldozatok nevei: Kiss József 25 és Kainán József 28 esztendő földművesek. A parlamentben a belügyminiszter szavai alatt *fokozódott a vihar, óriási izgalom vett erőt a képviselőknél.*

Utólagos jelentések szerint a hét szarvasmarha árverésére már csak azért sem került volna sor, mert a főispán intervenciójára a pénzügyminiszterium táviratilag utasította a pénzügyi hatóságokat az árverés meg nem tartására és az állatok visszaadására, mivel az árverés során az állatokat áron alul kellett volna eladni.

Budapesten a hír óriási izgalmat okozott.

Painleve után Tardieu kapott kormányalakításra megbízást

Doumer elnök délben fogadta Painlevét — Koncentrációs kormány megalakítására folynak a tárgyalások — Painlevé felkereste Lavalt és Tardieut

Párisból jelentik: Doumer elnök ma délben fogadta Painlevét, aki hosszas tárgyalások után, azzal távozott a köztársasági elnöktől, hogy bejelentette, miszerint kormányalakításra kapott megbízást, amit el is vállalt. Painlevé koncentrációs kormány megalakítására folytat tárgyalásokat és reméli, hogy estére már kormánylista lesz.

A késő éjszakai órákban érkezett jelentések szerint, Painlevé, a szenátus és képviselőház elnökeinek látogatása után, felkereste Tardieut és Lavalt, akikkel behatóan tárgyalt. A politikai pártok parlamenti csoportjai a délután folyamán értekezletet tartot-

Ameggyilkolt nő holtteste a hátizsákban

A bécsi gyilkos rémtettei

Bécsből jelentik: A bécsi kofferes gyilkosság ügyében ma tovább folytatták a letartóztatott gyilkos kihallgatását.

Laudenbach megismételte beismerő vallomását. Azt vallja, hogy a földarabolt holttestet a felesége ágya alatt rejtegette három napig. A szintén letartóztatásban lévő Laudenbachné határozottan tagadja, mintha valamilyen tudott volna a gyilkosságról. A gyilkos valamiből kitűnik, hogy az egész család, négy nappal a gyilkosság után, kirándulásra ment a környékre és ekkor Laudenbach a holttestet hátizsákba csomagolta és magával vitte. Mivel azonban az erdőben nem talált alkalmas helyet a borzalmas teher eltüntetésére, a Ferenc József-pályaudvaron tette le a holttestet tartalmazó csomagot, illetve a másik utitáskát feltette a vonatra. A gyilkos egyébként ma délben bevallotta, hogy a börtönös gyilkosság nem első rémtette. Ő volt az, aki tavaly meggyilkolta Maar Jozefin magánzónót, akivel szintén apróhirdetés útján ismerkedett meg, házasságot ígért, rávette a nőt, hogy pénzét vegye ki a bankból és azután éjszaka egy nyújtófával agyonverte.

Aradváros újra eltemette Kaufmann Kamil

Levették a pénteki tanácsülés napirendjéről — A volt gépüzemigazgató ügyét város vezetőségének álláspontja — Dr. RADU CORNEL elnök nyilatkozata

Részletesen ismertette az Aradi Közlöny a város elbocsájtott gépüzemigazgatójának, Kaufmann Kamilnak ügyét, amelyet a legutóbbi ülésén tárgyalt a város interimár-bizottsága. A város vezetősége bizalmas ülés keretében foglalkozott a királyi tábla által jogerősen felmentett városi gépüzemigazgató ügyével és közel másfél óras tanácskozás után úgy döntött, hogy

az interimár-bizottság pénteki ülésén fog végleg döntést hozni Kaufmann Kamil ügyében.

Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök ma bocsájtotta ki a pénteki gyűlés meghívóját, amelynek tárgysorozatán számos ügy szerepel. Így többek között dr. Nichi Lázár kulturpalotai igazgató javadalmazásának ügye is, de a Kaufmann-ügy nincs napirendre tűzve. Radu Cornél dr. a következőket mondotta:

— A Kaufmann-ügyet nem tüztük a bizottsági ülés napirendjére, mivel az az albizottság, amely az egykori városi gépüzemigazgató ügyét van hivatva felülvizsgálni, még mindig nem fejezte be teljesen munkáját. Ezért időt kell hagynunk, amíg megbízatásának megfelelőleg a bizottság teljes egészében tisztázza a város jogi álláspontját és szerepét.

Radu dr. nyilatkozata a jelek szerint azt jelenti, hogy a Kaufmann-ügy időre újra lekerül a város napirendjéről és nincs kizárva, hogy időre el is alszik. Értesüléseink szerint a városi adminisztráció álláspontja az, hogy a történet táblai döntés igaz ugyan, hogy tisztázta a volt gépüzemigazgatót a bűnügyi vonatkozású vádak alól, mindazonáltal annakidején az ellene lefolytatott fegyelmi vizsgálat több pontban mulasztásokat bizonyított a gépüzemigazgatóra. Ennek következtében az egykori fegyelmi-bizottság döntése ma is érvényben van, tehát a város jelenlegi vezetősége nem bocsájtkozhatik olyirányu tárgyalásokba, amelyek azt célozzák, hogy Kaufmann újra visszanyerhesse régi pozícióját a városi gépüzemek élén.

„A kínai katonák inkább meghalnak“

volt Kína válasza a japán fegyverszüneti feltételekre

Két angol katonát megölték a kínai gránátok — Szükség esetén az angol katonák kiürítik a sanghai-i angol negyedet

Londonból jelentik: Sir John Simon angol külügyminiszter ma az angol alsóházban kijelentette, hogy a Sanghainál elesett két angol tengerészkatona kínai lövedékeknek esett áldozatul. A londoni kínai követ sürgős átiratban kérte a kínai külügyminisztert, hogy utasítsa a csapatparancsnokokat arra, hogy illeskjen a jövőben meg ne történhessék.

Ujabb londoni jelentések sanghai-i hírforrások alapján arról számolnak be, hogy a sanghai-i japán főkonzul felkereste Tzai tábornokot, a 19-ik kínai hadsereg parancsnokát és azon reményének adott kifejezést, hogy a békes megegyezés lehetősége még fennáll. A japán főkonzul nem nyújtotta át az ultimátumot,

csupán szóbelileg kérte a tábornokot, hogy vonja vissza a nemzetközi telepek érintkezési pontjairól a kiküldött hadosztályt.

Fan kínai tábornok ma az újságírók előtt a japán fegyverszüneti feltételekről röviden és kategórikusan csak ennyit mondott: a kínai katonák inkább meghalnak.

Londonból jelentik: Hailhen lord angol hadügyminiszter, ma a lordok házában kijelentette, hogy végső szükség esetén, az angol katonák minden bizonnyal gondoskodnak a sanghai-i angol negyed kiürítéséről, ez azonban rendkívül súlyos és végzetes lépés lehet, mert ez az ott beruházott óriási angol érdekeltségekről való lemondást jelentené.

A forradalom alatt elkövetett gyilkosság ügyében most hozott ítéletet az aradi törvényszék

Sortüz a korcsma ivójában, két halottal

— Váratlanul meg-

állapítják a tettest — Vendetta

Sajtényban A Semmitőszék meg-

lepetésszerű döntése — Elitelték

Weisz Sándor gyilkosát — Az ítéletben úgy az ügyész, mint a vádlott megnyugodtak

A háboru befejeződött, a frontokról özönlöttek vissza a már minden fegyelem nélküli katonák és a helyzet különösen közbiztonsági szempontból a legkritikusabbá vált. Különösen megérződött a falvak közbiztonságán, hogy a csendőr tekintélye teljesen elveszett. A rend fenntartására polgárőrségek alakultak, melyek igyekeztek a meglazult rendet és fegyelmet úgy, ahogy fenntartani.

Ez volt a helyzet az aradmegyei Sajtény községben is, az 1918. év végén kitört forradalom alkalmával. A rendbontó elemek raboltak és romboltak, a község lakossága néhány felfegyverzett, frontról visszatért katona terrorja alatt állott. Gyenge polgárőrség alakult, amelynek tagja volt Weisz Sándor, egy odaváló kereskedő fiatal fia is. Weisz Sándorhoz rohantak el egy éjszaka a községbeli Lichten-

társaságában a község háza felé indultak. Lehet, hogy a kísérők fenyegető némaságában volt valami, amitől Weisz Sándor megrettent és megérlelődött lelkében a menekülés gondolata. Amikor néhány száz lépést haladtak és Pop Nicolae háza elé értek, Weisz Sándor hirtelen mozdulattal kinyitotta a kaput és berohant Popék lakásába. Borzan, aki katona volt, utána rohant. Hosszu széles bajonett lógott az oldalán, amelyet üldözés közben kirántott és ezzel a fegyverrel a kezében, utólérte az egyik szobában a fiatalembert. Alig váltottak néhány szót, amikor Borzan a kezében lévő bajonettel homlokon sújtotta Weisz Sándort, akit a vágás nyomán elöntött a vér. A fiatalember most már kétségbeesetten igyekezett menekülni üldözője elől, aki azonban kiűn az udvaron. A kapu közvetlen közelében utólérte, Weisz a második ütés elhárítására megfogta mindkét kezével Borzan bajonettjét, ekkor azonban nem várt ellentét lépett közbe. Bota István látva a tusakodókat, felkapott egy fejszét, amely az udvaron hevert s azzal igyekezett szétválasztani a küzdő feleket. Az ütésre emelt fejsze azonban Weisz Sándor fejét érte, aki jajszó nélkül, holtan terült el az udvaron. A gyilkosságról értesítették a csendőrséget, amely letartóztatta Borzant és Botát.

Borzan katona volt, felette a hadbírószék

Holnap már megtudhatja, hogy mi az

stein-féle korcsmából, hogy azonnal jöjjen mert családjának néhány tagja veszedelemben van. Weisz Sándor maga mellé vett négy fegyveres embert, futólépésben indult a vendéglő felé s amikor oda megérkezett és belépett a korcsma ivójába, borgözös, duhaj alakokat talált ott. Semmiféle igazolásra való felszólítás nem történt, a kedélyek amugy is túlfűtöttek voltak s midőn a fiatalember látta a garázdálkodókat, vaktában kétszer egymásután adatott sortüzet a teremben tartózkodókra. Amikor a puskaporfüst eloszlott, két halott maradt a korcsma ivójának padlóján.

A rendkívüli idők rendkívüli helyzetet teremtek, a hatóságok csupán megállapították, hogy az egyik áldozat Borzan János, a másik pedig Bota Péter sajtényi lakosok, akiknek halálát puskagolyó okozta, amelyet ismeretlen kezek lőttek ki.

Két testvér vérbosszuja

1919. februárjában azután megjelent egy asszony a sajtényi község házában, ahol az akkori bírónak elmondotta, hogy ő tudja, ki volt a két áldozat gyilkosa. Meg is nevezte azt, Weisz Sándor személyében. A községi bíró magához hívatta a fiatalembert:

— Tanuk vannak arra nézve, — mondotta — hogy a gyilkosságot Sándor, te követted el? Tagadod-e a bűnesetet, vagy beismered?

— Nem tagadom! — felelte röviden Weisz Sándor és jegyzőkönyvbe diktálta, mi történt a véres éjszakán a Lichtenstein-féle vendéglőben.

Futótüzként terjedt el a híre annak, hogy megtalálták a gyilkost, Weisz Sándor személyében. Hivatalos eljárás azonban nem indult meg Weisz ellen.

Néhány hónap telt el a község házi jelenet után, amidőn Bota István és Borzan Antal egy este a temetőbe mentek, ahol a forradalom alatt agyonlőtt két testvérük sírját keresték föl. Ebben a hangulatban tértek vissza a községbe, amidőn egy utkeresztelésnél szembe találkoztak Weisz Sándorral. Borzan megszólította a fiatalembert:

— Gyere fel Weisz Sándor a község házára, hogy tisztázzuk azt a gyilkosságot, amelyet elkövetted.

A fiatalember szó nélkül engedelmeskedett a felszólításnak és Borzan, valamint Bota

iratait megállapította, hogy Bota nem volt katona, tehát ügyében mégis a polgári bíróság illetékes. Az iratok visszakérültek a legfőbb semmitőszékhez, amely azzal az utasítással küldötte az aradi törvényszékhez, hogy az ügyben új tárgyalást tüzzenek ki és hozzanak ítéletet Bota István mint polgári bűnös felett.

Az aradi törvényszék Alexandrescu tanácsa ma délután kezdte meg ennek, a több mint tíz éve huzódó bűnpernek a főtárgyalását. A bíróság előtt Bota István vádlott részletesen elmondta az 1918. évi forradalom történetét, valamint annak az éjszakának eseményeit, amely Weisz Sándor halálával végződött. Felvonultak az ügyben szereplő tanuk, a tettestárs: Borzan Antal ugyanugy adta elő Weisz Sándor halálának körülményeit, mint Bota István. A többi tanuk részben jelentéktelen vallomása után Sajtény község bírája mondta el fontos vallomását az eseményekről.

A tanukihallgatások befejezése után Mandru Miklós dr. főügyész, mint a vád képviselője mondotta el vádbeszédét, amelyben rámutatott arra, hogy Bota védtelen embert támadott meg s ezért emberölés büntetében kért marasztaló ítéletet és súlyos büntetés kiszabását.

Elhangzik az ítélet a tízéves bűnügyben

Bota védője, Weininger István dr. ügyvéd emelkedett ezután szólásra, aki védőbeszédében az általános politikai helyzetet vázolta, a melynek mintegy kísérő tünetei voltak az események. Rámutatott arra, hogy Bota Weisz Sándorral, mint testvére, gyilkosával állott szemben, azonban a tanuvallomásokból megállapítható, hogy nem támadó szándékkal lépett az egymással viaskodó felek közé.

A védőbeszéd elhangzása után a bíróság tanácskozássra vonult vissza, majd rövid szünet után Alexandrescu tanácselnök kihirdette a törvényszék ítéletét. A bíróság bűnösnek találta Bota Istvánt az emberölés büntetében és ezért két évi és hét hónapi fegyházbüntetésre ítélte, amelyet azonban az elszenvedett vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett. Azonkívül elitelték politikai jogainak három évre való felfüggesztésére, valamint a felmerült perköltségek megfizetésére. Az ítéletben úgy az ügyész, mint a vádlott megnyugodtak.

A forradalom alatt elkövetett gyilkosság nagy bűnügye ezzel az ítélettel befejezést nyert, miután végigjárta az összes igazságszolgáltatási fórumokat. (Ky)

ŐSZI MANÓVER ?

ítélkezett és 11 hónapra ítelték el jogtalan fegyverhasználat, valamint súlyos testi sértés címén.

Bota István ügye azonban 1922-ben az aradi törvényszék előtt került főtárgyalásra, miután Bota két és fél évet töltött vizsgálati fogságban az aradi ügyészség fogházában. A törvényszék 10 évi súlyos börtönrre ítélte el Bota Istvánt, akinek ügye felebezés folytán került a táblához, majd ennek jóváhagyása után a legfelsőbb semmitőszékhez.

A semmitőszék azután meglepetésszerűen megváltoztatta a táblai ítéletet és arra való hivatkozással, hogy a gyilkosság elkövetése idején Bota István is katona volt, ügyét új tárgyalás megtartása céljából a katonai hatóságokhoz tétette át.

A hadbírószék, áttanulmányozva az ügy

Nyilvánosságra kerülnek a bécsi Kreditanstalt bukásának igazi okai

Lisszabonból jelentik: Ehrenfest Frigyes, a Kreditanstalt egykori vezető-igazgatója, most Portugália fővárosában él. Ehrenfest akinek neve az utóbbi időben annyiszor szerepelt a lapokban, az egyik lapnak a következő, rendkívül érdekes nyilatkozatot adta:

— Egy politikai komédia áldozata vagyok. Nehéz és kemény próba után mozgási szabadságomat ismét elnyertem. Mindenekelőtt a portugál hatóságoknak a legnagyobb köszönetemet fejezem ki, mert a legkorrektebbül bántak velem és az eljárás bizonyossága annak, hogy ez

Ehrenfest Frigyes, az intézet egykori vezető-igazgatója leleplezésre készül — Politikai okokból keverték a Kreditanstalt ügyébe —

az ország a szerződéseket és törvényeket nem mint egy papírrongyot kezeli, hanem meg is tartja őket. A bécsi sajtó teljes egyértelműséggel konstatálja, hogy politikai okokból akartak engem belekeverni a Kreditanstalt ügyébe. És most mit csinálok, kérde tőlem? Néhány hétig pihenek, hogy egészségem ismét helyreálljon. Azonban később meg fogom írni a Kreditanstalt katasztrófájának igazi okait. Megírom már azért is, mert két évvel ezelőtt, midőn elmentem, számtalan jegyzőkönyvet, elismerést és köszönetet kaptam, a bank igazgatószékétől.



AKE-BÁL szombaton a Központiban. Glaussius-jazz.

Izgalmas farkaskalandok Aradmegyében

Szétépett szabadságos katona — Három urileány veszedelemben — Egy aradi gyógyszerész megmenekült a támadó farkas elől

A rendkívüli és tartós hideg a Hegyalján fekvő községeknek újabb és nem várt veszedelmet jelentett. A hegyek között barangoló farkascordák az éhségtől és a hidegtől üzve a falvakat is megközelítik, amelyeknek azelőtt tájékkára sem mertek menni. A közelmúltban jelentették az ügyészségnek, hogy a *Borossebes melletti országúton egy szabadságos katonát támadtak meg és téptek szét a farkasok* s bár a községek előljárói mindent elkövetnek, hogy a falvak lakosságának életét veszélyeztető fenevadakat irtsák és távolartsák a községektől, naponként jönnek újabb és újabb jelentések, amelyek arról számolnak be, hogy a farkasok megjelenése mindjobban veszélyessé válik. A tegnapi nap folyamán a Bokszege melletti Bél községben lakó három urileánynak volt könnyen veszedelmessé válható kalandja. A három urileány kocsin ment át Bokszege egyik ismerősük meglátogatására, ahonnan este felé tértek vissza ugyancsak kocsival. Amidőn a községet elhagyták, a lovak nyugtalanodni kezdtek és az egyik fiatal leány észrevette, hogy messziről több mozgó sötét folt közeledik feléjük. A társaság többi tagja fel-

merték a veszélyt, hogy farkasok közeltek feléjük. A fenevadak támadó állásba helyezkedtek és várták a kocsi közeledtét. Szerencsére a társaságban lévő egyik fiatalnőnél vadászfegyver volt, amellyel egymásután több lövést adott le és a fegyverdörrenés, valamint a lovak ijedt ágaskodása zavarba eithette a farkasokat, amelyek a kocsival ellenkező irányban távoztak el, míg a lovak örült vágatásba kezdve értek be Bél községbe.

A második, ehhez hasonló eset ma reggel történt Kovaszinon, ahol Heretz György aradi katonai gyógyszerész lakásáról a motorállomás felé igyekezett. Utját meg akarta rövidíteni s ezért a mezőn vágott keresztül, amidőn észrevette, hogy tőle néhány száz lépésnyire farkas igyekezik feléje. Meggyorsította lépteit és visszakanyarodott a község széle felé s így sikerült minden különösebb kaland nélkül elérni a kovaszinci állomást.

A hatóságok most minden intézkedést megtesznek arra vonatkozólag, hogy a vadászati felügyelőség rendszeres hajtóvadást tartson a mindjobban elszaporodó duvad kiirtására.

vesztett, nem kap vissza legalább százezer frankot. Emellett nem hiányzik a filmből természetesen a szerelem sem, nem hiányzik a vigság, a zene, a jó rendezés. Megvan tehát benne egy jó operett minden kelléke, sőt egy kicsit több is: drámai izgalom, feszültség, amely azonban mindig megáll azon a határon, amelyen túl már a tragédia következne.

A kapitány szerepét a férfias és népszerű Hans Albers játssza, aki egyébként arról is nevezetes, hogy jelenleg a hangos-film sztárja között neki van a legmagasabb fizetése. Partnere az orosz származású, szőke Anna Sten, akit a „Salto Mortale” nagyszabású szerepében ismert meg az aradi közönség és aki ebben a filmjében is egy a drámai, mint vidám jelenetekben mindig megtalálja az utat a közönség szívéhez. Megemlítendő alakítás még Heinz Rühmann hadnagya és Kurt Gerron remekbe szabott kaszinó-igazgatója. A rendezőt, Hans Schwartzot már régen előnyösen ismeri a közönség több filmoperettjéről és ugyancsak nem kell bemutatni a film komponistáját, Werner Heymann-t, a „Hercegnő adjutánsa” zeneszerzőjét sem.

»Az őszi nagygyakorlatok« (Reserve hat Ruh)

Katona-vigjáték bemutatója a Central-mozgóban.

Roda-Roda kedvelte meg a közönséggel az uniformisba öltöztetett vigjátékfigurákat, akiknek fonákságain, esetlenségén és különböző turpisságain már csak azért is jól esik nevetni, mert egy letűnt, divatját mult, parádés világ groteszk visszfényét tükrözik. Az Ufa-filmgyár legújabb katonavigjátéka méltó utóda ezeknek a jóízű, eredeti humorral teli Roda-Roda komédiáknak. A német humorista ezúttal is karikaturizált katona-figurákat mozgat olyan eredeti és őszintén kacagtató modorban, hogy semmivel sem marad alul az eddigi Félix Bressart, vagy Vlasta Burian filmeken.

A „Reserve hat Ruh” rendezőjének görbetűkre az ujoncok kiképzéséről, katonacsínyekről és a kaszárnya, majd az őszi nagygyakorlatok mozgalmas életéről ad kacagtató karrikatúrát. Dr. Breiter, az esetlen, szórakozott és tapasztalatlan fiatal astrológus mint önkéntes kitűnő vigjátékfigura. Körülötte mozog az egész vigjáték cselekménye, ő rángatja a kacagtató jelenetek vezérfonalát. Paul Hörbiger ebben a szerepben ismét bebizonyította, hogy egyike a legkiválóbb filmkomikusoknak. Méltó partnere a jóízű humoru Fritz Kampers, aki a másodéves revüvista figurájából formál kabinetalakítást. Claire Rommer és Lucie Englisch a két rokonszenves női főszerepben osztozkodnak. A kapitány jellemrajzát Albert Paulig domborítja ki mulattató, művészi alakítással. „Az őszi nagygyakorlatok” feltétlenül őszinte sikerre számíthat.

FILM KÖZLÖNY

„M.” (Mörder)

Fritz Lang legújabb filmje a Select-mozgiban.

A „düsseldorfi rém” véres árnyéka vetődik a filmvászonra. Thea von Harbou lélektani momentumokon felépült, zseniális elgondolásában és Fritz Lang mesteri feldolgozásának értékes, művészi keretei között. Van valami varázslatos, lenyűgöző, abban a felfokozott tempóban, amit a film cselekményén végigvonuló lázas, szinte rohanó történések csoportosítása diktál. Be kell ismernünk, hogy bár az idegek vitustáncot járnak, a hátunkon is végigszalad a hideg egy-egy kirobbanó esemény rendkívül hatásos feldolgozásánál, ennek dacára felvillanyozva, frissen és a legkevésbé sem fáradtan, szinte sajnálkozva vesszük észre, amikor a rendkívül érdekesítő nagy finálé után a drámának végeszakad.

Csak néhány jelenetet emeljünk ki ebből a mesterileg megkonstruált filmdrámából, amely a kriminál-pszichológiai irányfilm, a szellemes, éles szatira és a bűnügyi dráma keveréke. A film speciálitása a párhuzamos jelenetekben csucsosodik ki tökéletes, megdöbbentő formájában. Az ismeretlen kégyilkos, aki hónapokon keresztül tartja rettegésben a csendes városka lakosságát, két társadalom törvényeibe ütközik: az egyik az erkölcsös, írott törvénykönyveken felépült társadalom, míg a másik: az alvilág irratlan, de annál szigorúbb törvényeit követő banditák közössége. Mindkét felzudult, felháborodott embertömeg csak a Gyilkost üldözi. Nincs menekvés... Az ártalmatlan egyént el kell tenni az emberek útjából. Mesterileg kihozott szatira csillog azokban a jelenetekben, amidőn a banditák ítélőszéket állítanak fel a kégyilkos kiközösítésére.

A szereplők egytől-egyig kitűnően összeválogatott, markáns figurák. Gustav Gründgens az alvilág vezéralakja, Peter Lorre a Gyilkos, Ottó Wernicke a rendőrbiztos és a többiek, mindnyájan eleven, megkapó, eredeti művészelegyeniségek. Külön érdekessége a filmnek az, hogy női főszereplő nem jut benne szóhoz.

Az „M.”, amely nemrégén futott óriási siker mellett Berlinben, amelyet Budapesten betiltott a cenzura s amely most elérkezett Aradra, minden bizonnyal kivételes sikert fog aratni.

Adakozzunk

a munkanélkülieknek!

»Monte Carlo bombázása«

Sajtóbemutató a Corso-mozgiban.

Valóban megtörtént dolgoknak, eseményeknek regény formájában való feldolgozása, vagy akár filmesítése mindig különösképpen érdekelte a közönséget. Az ilyen könyveknek vagy mozaraboknak mindig van valami különös és pikáns íze, amit az élet, a való történes kölcsönöz nekik. Ilyen film a Monte Carlo bombázása, amely nem ragaszkodik ugyan minden részében ahhoz a feltűnést keltő eseményhez, amely 1913-ban Monte-Carloban játszódott le, de amely talán éppen a költői és rendezői fantázia szárnyalásának köszönheti azt, hogy a valóságnál érdekesebbé és — mondjuk — romantikusabbá válik és hogy megteremtheti a happy end-et, amelyet a rendező csak sejtet, de amelyben a közönség — amely más befejezést talán már el sem tud képzelni — pillanatig sem kételkedik.

Miről is szól tulajdonképpen a film, amely Heltai Jenő egyik novellájának nyomán készült? A film középpontjában természetesen azok az események állanak, amelyeknek keretében a harcias pontenerői hajóskapitány hadihajójáról bombáztatni akarja Monte-Carlo játékkaszinóját — abban az esetben, ha abból az ötszázezer frankból, amelyet előző éjszaka el-

Kiskoru tolvajbandát leplezett le az aradi rendőrség

Elfogták a Kramer-féle betörés tettesét is — Amikor a betörőt meglöpték —

Érdekes betörési ügyben sikerült ma leplezéseket eszközölnie az aradi rendőrségnek. Néhány nappal ezelőtt megemlékeztünk arról, hogy Kramer Lajos aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen V. Gy. kiskoru ellen, aki behatolt lakásába és ottan feltört egy vas-kazettát, amelyből nyolcezer lej készpénzt vitt el. A rendőrség bűnügyi osztályán az ügyben Sava Mihály detektív vezette le a nyomozást. Az első nyomok a volt Varjassy Lajos-ucca 36. számú házába vezettek, ahol egy olyan család lakik, amelyet a rendőrség különböző lopási ügyekből már régebben ismer.

Érdekes megemlíteni, hogy amikor Sava detektív a házba belépett, az említett család lakásában nagy mulatozás folyt, nyilván az ellopott pénzből. A bor a szó szoros értelmében végigfolyt az asztalon és a padlón, vagyis helyesebben mondva a földön, mivel a szoba nem

volt padolva. A szobában Sava Mihály ott találta H. F. H. Gy. és H. J. kiskorukat, valamint H. M. kiskoru leányt, akiket előállított a rendőrségre. A kihallgatások alkalmával bevallották, hogy a kiskoru V. Gy. illetőségi helyére, Nagyiratosra, utazott.

A tegnapi nap folyamán Sava detektív kiszállott Nagyiratosra, ahol sikerült V. Gy.-t elfognia. A fiatal fiunál ekkor már csak 2191 lej volt, míg a többi pénzről nem tudott felvilágosítást adni. Kihallgatása alkalmával azt vallotta, hogy a betörés utáni éjszakán a Varjassy Lajos-uccai családnál aludt. A rendőrség ebből azt következtette, hogy a fiut alvás közben nyilván kirabolták. Ezt alátámasztotta az a körülmény is, hogy a házkutatás alkalmával a konyha kályhájában nyolcszáz lejt találtak. Az egyik kiskoru pedig bevallotta, hogy két csomag aprópénzt elloptott V. Gy.-től.

Jogtalan adókövetelés az AKE sportegyesülettől

A város áthárítja a 46.000 lej adó kifizetését — A határozatból hiányzik minden jogi alap — A várossal kötött szerződés értelmében sem kell adót fizetni

Aradváros sportköreiben élénk figyelemmel kísérik a város vezetőségének azt az akcióját, amellyel az AKE sportegyesületnek adományozott Baross-parki Kioszk-épület és a hozzá tartozó telek adóját kívánja jogi szempontból tisztázni. Amint az *Aradi Közlöny* egyik legutóbbi számában röviden jelezte, a város interimár-bizottsága arra az álláspontra helyezkedett, hogy a Kioszk-épület és a hozzá tartozó telek adóját az AKE sportegyesület kell hogy megfizesse, mivel annak tulajdonát képezi, mindazonáltal 1927. évtől kezdődőleg semmiféle adófizetés e telek és épület után a sportegyesület részéről nem történt s így az adótartozás összege 46.000 lejre növekedett a késedelmi kamatokkal együtt.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa érdeklődött az érdekes ügy állása felől az AKE sportegyesület vezetőségénél. Az egyesület ügyésze, Somló Ármán dr. betekintést nyújtott a jogi szempontból is érdekes ügy előzményeibe, amelyekről az alábbiakban referálunk:

— Aradváros vezetősége a 33.789. számú felhívásban, amelyet az AKE sportegyesület vezetőségéhez intézett, felszólította az egyesületet, hogy az 1927. év óta hátralékos 46.000 lejnyi adóját egyenlítsse ki. Az adó-követelés a Baross-parki Kioszk épülete után gyűlt fel ilyen tetemes összegre.

Az egyesület vezetősége nagy meglepetéssel vette Aradváros vezetőségének átiratát, mivel az aradi korcsolyázó-egyletnek Aradvárosa a Kioszk-épületét és a körülötte fekvő telket az egylet használatára bocsájtotta azzal a megszorítással, hogy az egyesület köteles az épület karbantartásáról és a korcsolya, valamint a tenisz-sporttal kapcsolatos minden kiadásról gondoskodni. Ezzel szemben az egyesület évenként, Aradváros urí joga elismerése dokumentálásul évenként egy tizkoronás aranyat fizet.

Az egyesület eleget is tett kötelezettségének és olyan sporttelepet teremtett, amelyhez hasonló nincs több Románia egyetlen provinciális városában sem. Az elmúlt évben is nemzetközi sportversenyek zajlottak le az AKE pályáin és az egyesület Aradváros sportéletének emelése és fejlesztése érdekében kitüntetett tevékenységeért országos elismerést is aratott.

Öt évvel ezelőtt történt, hogy fennállásának tizszázados jubileumát ünnepelte az AKE. amidőn II. Károly király — akkor még az ország trónörököse — meglátogatta az egyesületet, legmagasabb elismerését fejezte ki az egyesület által megteremtett sportpálya és az azokon folyó munka eredménye iránt.

Az AKE nem nyereszkedési célra alakult

Az egyesület soha egy buni támogatásban nem részesült a város vezetősége részéről, holott, mivel a város korcsolya- és tenisz-sportjának fejlesztésében vitt mindig vezető szerepet, jogosan fordulhatott volna a városhoz anyagi támogatásért is. Ezért nélkülözi a méltányossági alapot a város vezetőségének felhívása. De hiányzik mégille a jogi alap is. Az AKE 1915. év március hó 10-én kötött szerződést Aradvárosával, amelynek 18. pontja értelmében az egyesület kizárólag csak ennek a szerződésnek illetékeit és helyegköltségét tartozik fizetni, ellenben semmiféle más utó fizetésére az egyesület nem kötelezhető. Az általánosan ismert aradi sportegyesület nem nyereszkedési célra alakult vállalat és a vezetőség súlyos százezreket költött saját erejéből csupán csak azért, hogy Arad városának területén modern sportpályákat bocsájtthasson a tenisz- és a korcsolya-sport kedvelőinek rendelkezésére. Ami a Kioszk-épület ügyét illeti, ez az épület mindig a sport céljait szolgálta s ezért nem adózták meg egész 1927-ig. Soha az egyesület vezetőségét semmiféle adótárgyalásra ettől az időponttól kezdve sem hívták meg, tehát hivatalosan indomásukra sem jutlatott az, hogy újabb adóval súj-

tották a sport-épületet. Viszont, ha valaki mulasztást követett el, úgy ennek gyanúja inkább illelhetné Aradváros vezetőségét, amely nem sorolta fel a tulajdonát képező épületek listáján a Kioszk épületét, azzal a megjegyzéssel, amely feltüntetette volna az épület speciális sport kulturális jellegét. Miután ezt a város nem tette meg, illetve felelősséggel sem élt a jogtalan adó kivetése ellen, méltánytalan most az AKE vezetőségére hárítani át a mulasztás következményeit.

Megoldották Bucurestiben Aradváros ivóvíz-problémáját

A legfelsőbb technikai bizottság elfogadta Tripa Mihály főmérnök átépítési tervét — Hamarosan megkezdődnek az építkezések — Nyilvános árlejtést ír ki a város az építési munkálatokra

Az aradi ivóvíz kérdése nagy lépéssel jutott előre a megoldás felé vezető úton. Évek hosszú során keresztül harcolt érte az *Aradi Közlöny*, hogy Aradváros vezetősége szenteljen végre komoly figyelmet az aradi vízművek reorganizálásának. Mindig lehetetlen állapotnak tartottuk, hogy amikor azokban a külföldi városokban, ahol az ivóvíz még több mangánt és meszet tartalmaz, mint az aradi ivóvíz, tudtak technikai megoldásokat találni az idegen és egészségre káros anyagok kiküszöbölésére. Ugyanakkor Aradon nem történt egy komoly lépés sem a vízszűrési rendszer megreformálására.

A külföldi tanulmányut eredménye

Szinte lépésről-lépésre számoltunk be olvasóinknak arról az energikus akcióról, amelyet a város jelenlegi vezetősége tűzött ki célul

Szombaton premier



a Select-mozgóban.

magára elő az aradi ivóvíz megjavítására. Amint ismeretes az *Aradi Közlöny* olvasói előtt, a város vezetősége hosszabb külföldi tanulmányutra küldötte ki Tripa Mihály városi főmérnök, vízüzem-igazgatót, hogy közvetlen tapasztalatai alapján láthasson hozzá a vízszűrési rendszer reformmunkájának. Mialatt a főmérnök a legmodernebb vízszűrési berendezéseket tanulmányozta Németországban, Ausztriában és Magyarországon, addig a város pénzügyi adminisztrációja a megindítandó átépítési munkálatok anyagi bázisait készítette elő. Közel ötmillió lej áll ebben a pillanatban Aradváros vezetőségének rendelkezésére, hogy Tripa Mihály tervai alapján megkezdhessék az aradi vízművek átépítési munkálatait. Közben Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök Bu-

Egő kohóba zuhant egy aviatikus, mert az ejtőernyő nem nyílt ki

Metzből jelentik: Borzalmas repülőszerecsétienség történt ma délelőtt Metz közelében. Egy katonai repülőgép motorhiba következtében lezuhant. A repülőgépen két pilóta tartózkodott, akik közül az egyik, Bordin altiszt ejtőernyővel kiugrott a zuhanó repülőgépből. Az ejtőernyő azonban nem nyílt ki és a repülőaltiszt egy égő kohóba zuhant, ahol elevenen elégett. A gépben ülő másik aviatikus a repülőgéppel együtt lezuhant és szörnyet halt.

curestiben a legfelsőbb technikai bizottság elé terjesztette be a terveket, hogy a legfelsőbb technikai szakértők véleményezése alapján mielőbb megadhassa a belügyminiszterium a hozzájárulását az aradi vízművek új invesztióhoz. Amint megirtuk, Tripa Mihály vízüzem-igazgató személyesen utazott Bucurestibe, hogy résztvehessen a legfelsőbb technikai bizottságnak szerdai tárgyalásán, amelyen az aradi vízművek ügyét tűzték napirendre. Tripa Mihály főmérnök ma érkezett haza Bucurestiből és haladéktalanul jelentést tett Radu Cornel dr. elnöknek a lefolyt tárgyalás eredményeiről. A vízüzem-igazgató beszámolója szerint a legfelsőbb technikai bizottság teljes részletességgel átvizsgálta az aradi vízművek átépítésének terveit és ennek folytán a javaslat előadója kedvezően véleményezte is. A kedvező vélemény alapján a legfelsőbb technikai bizottság teljes egészében elfogadta a terveket, amelyeket jóváhagyott. Ennek a határozatnak folytán most már pusztán idők kérdése az, hogy mikor írja alá a belügyminiszter a reformmunkálatok megindításának hivatalos engedélyét.

A nyilvános árlejtés kiírása

Az *Aradi Közlöny* munkatársa a szerencsés fordulat alkalmából felkereste dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnököt, aki úszinte meglepedését fejezte ki a bekövetkezett szerencsés fordulat felett.

— Örülök, hogy a legfelsőbb technikai bizottság jóváhagyólag véleményezte a vízművek átépítésének terveit, — mondotta Radu dr. — mert ez már azt jelenti, hogy rövidesen hozzá is foghatunk a munkálatokhoz. Ahogy a belügyminiszterium hivatalos engedélye, illetve hozzájárulása megérkezik, a város vezetősége kiírja a nyilvános árlejtéseket az építkezési munkálatokra. A magam részéről különös meglepedéssel tölt el az a tudat, hogy sikerült megvalósítanunk a tervet, hogy végre is tiszta ivóvízhez juttathassuk Aradváros lakosságát. Ha semmit sem csináltunk volna, csak ezt, — zárta be mosolyogva szavait — akkor is meg volnék elégedve a város vezetőségének munkájával, mert ennek az eredménynek Arad minden lakosa méltán hasznát fogja látni.

Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: EVA BÜNE. (Utollára). Őn magának szerez élvezetet, ha nem mulasztja el Henry Porten rendkívül kedves vígjátékának megtekintését.

SELECT MOZGÓ: MARIUS. (Utollára). Ez a nagyszerű filmjáték aradi sikerével gazdagította eddigi sikereinek számát, amihez a gondolatokban értékes cselekményen kívül a kiváló főszereplők: Ursula Grabley, Matthias Wiemann, Jacob Tiedtke és Albert Basermann járultak hozzá.

HIREK

Elrendelték a kovaszinci rablógyilkos elmeállapotának megvizsgálását

Ertelmetlen feleleteket adott a főtárgyaláson.

Az elmúlt év szeptember 4-ének hajnalán a Kovaszincről—Pankotára vezető országúton Murza Jakab szabadságot katonai agyonlőtte Erál Adrián kovaszinci gazdát és feleségét. A gyilkosság elkövetése után a holttesteket átkutatta a gazdálkodó zsebében talált 10.000 lej magához vette. A csendőrségnek egy heti nyomozás után sikerült Murzát elfognia, aki azóta letartóztatásban van. Az aradi törvényszék mára tüzte ki az ügyben a főtárgyalást, azonban a katonai hozzá intézett kérdésekre zavaros és bizonytalan feleleteket adott. Védője azt a kérelmet terjesztette a törvényszék elé, hogy rendeljék el Murza Jakab elmeállapotának megvizsgálását. A törvényszék hozzá is járult a kérelemhez és a szakértői orvosi vélemény betérjesztésének határidejét március 8-án, míg a folytatólagos tárgyalás napját március 11-én állapította meg.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Lényeges változásra nincs kilátás.

— **Károly király vadászaton.** Bucurestiből jelentik: A politikai helyzet egyelőre változatlan. A király vadászaton van és így a kihallgatásokat ma nem lehetett folytatni.

— **Meghalt a volt szász király.** Berlinből jelentik: Frigyes Ágost volt szász király ma Sibyllenortban csendesen elhunyt.

— **Aláírták Párisban a százmillió frankos román kölcsönt.** Bucurestiből táviratozzák: Ma délután Párisból érkezett táviratjelentés szerint a román kormány meghatalmazottjai aláírták annak a százmillió francia frankos külföldi kölcsönnek a szerződését, amelynek fedezésére Argetoianu pénzügyminiszter az állam monopol-jövedelmeit köthette le. A távirati híradást hivatalos helyen mindez ideig még nem erősítették meg.

— **Megnyitlik a berlini értékpapír-tőzsde.** Berlinből jelentik: A berlini tőzsde értékpapír-osztálya elhatározta, hogy február 25-én az értékpapír-tőzsdét újból megnyitja a belföldi forgalom céljaira.

— **Horthy Miklós magyar kormányzó beteg.** Budapestről jelentik: Horthy Miklós, Magyarország kormányzója, mint azt ma délután hivatalosan jelentették, influenzában megbetegedett. A kormányzó ennek következtében, néhány napig kénytelen ágyban maradni.

— **Bocu Sever vámműgyét tárgyalta a Tábla.** Temesvárról jelentik: A temesvári felebbviteli bíróság ma tárgyalta Bocu Sever volt bánági kormányzó ismeretes két rendbeli vámműgyét, amelyek mindegyikében az aradi törvényszék nemrég hozta meg az ítéletét. Az aradi törvényszék polgári tanácsa a volt kormányzót a butorok ügyében 1.500.000 lej pénzbírsággal, míg a lippai templom felszerelési ügyében 900.000 lej bírsággal sújtotta. Felébezés folytán került egyesítve a két ügy a Tábla elé. Merlescu védő az aradi törvényszék ítéletének megsemmisítését kérte, mert szó sem lehet csempészséről, mert Bocu nem rejtette el a határon áthozott két vagon ingóságát. A bíróság az ügyben február 25-én hirdeti ki az ítéletet.

Ha köhög, rekedt és hurutos, mellfájásban szenved,

egyedüli segítség a PANTUSSIN-SZYRUP.
Földes gyógyszerár, Arad.

— **Ötszáz ezer lej az aradi hadirokkantoknak.** Az aradi pénzügyigazgatóság ma kapta meg az akreditívét, 500 ezer lej értékben, amely összegből a hadirokkantak első negyedévi járandóságát fizeti ki a pénzügyigazgatóság. A február havi nyugdíjakra vonatkozólag még nem érkezett le a minisztériumtól a szükséges akreditív.

Elutasították az aradi pénzügyigazgatóságot egy adóhátralék miatt indított perben

A beépített berendezés ingatlanak tekintendő. A törvényszék elvi jelentőségű döntése

Érdekes keresetet tárgyalt ma az aradi törvényszék és a kimondott ítélet egyben elvi jelentőségű döntés is, a jövőben tárgyalásra kerülő, hasonló természetű ügyekre vonatkozólag. A keresetet az aradi pénzügyigazgatóság indította, a pénzügyminisztérium utasítására, Pollatschek Miksa aradi téglagyáros ellen. Pollatschek Miksának a Radnai-úton volt téglagyára, amelyet 1930-ban eladott. Az eladás megtörténte után, a pénzügyigazgatóság megállapította, hogy a gyárosnak 29.951 lej házádo és 23.462 lej kereskedelmi adó hátraléka van, amely az eladás alkalmával sem lett kiegyenlítve. A pénzügyigazgatóság rendelkezésére, az adóhivatal az adóhátralék fejében lefoglalta a téglagyár teljes berendezését. Egyben pedig megindította a pert az aradi törvényszék előtt, amelyben kérte az adóhátraléknak megítélését a kincstár részére, mivel közben az ingatlan gazdát cserélt.

A keresetben ma tartotta meg a főtárgyalást az aradi törvényszék, amelyen a kincstár képviselőjében Suciú János első kerületi adóhivatali főnök jelent meg. Suciú bemutatta a törvényszéknek az adóhivatal könyveinek másolatait, amelyekből megállapítható, hogy

— **Halálozás.** Hosszas szenvedés után, ma hunyt el Spitz Rudolf, életének 84-ik évében. Ritka nemeslelkű, jótékony ember volt. Csak rövid ideje, hogy Aradon lakó gyermekeihez költözött Kétegyházáról, ahol a szegények mindenkor gyámoltója volt. Elhunytát az Erdős-, Somos-, Klein- és Hönigsberg-család tagjai gyászolják. Temetése vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor lesz a zsidó temető halotlasházából.

— **Kommunista tüntetés Budapesten.** Budapestről jelentik: Ma éjjel tizenegy órakor nagy tüntetés folyt le az igazságügyminisztérium környékén. Mintegy százötven főnyi tömeg verődött össze a palota előtt és a harmadik internacionálét élteve, szidalmazta a kormányt. A kivezényelt rendőrség megjelenését „Munkát és kenyeret!” felkiáltással fogadták. A rendőri kirendeltség könnyen szétszórta a tüntetőket, akik közül negyven embert őrizetbe vettek.

MÁRCIUS 5
AZ IPAROS-OTTHON műkedvelőinek jelmez-estélye.

— **Felhívás a rádióközfizetőkhez.** Az aradi postafőnökség rádió-osztálya közli, hogy rendelet érkezett a bucuresti-i Rádió Vezérgazgatóságtól, hogy azoktól a rádió-tulajdonosoktól, akik eddig nem tettek eleget fizetési kötelezettségüknek, kobozzák el a rádiót és az előfizetési díjakat a pénzügyigazgatóság útján szedik be. A postafőnökség kéri a hátralékban lévő előfizetőit, hogy fizetésüknek minél előbb tegyenek eleget, mert ellenesetben a rendeletet kénytelenek érvényesíteni.

— **Elhangzott az ítélet a nagybányai kommunista-perben.** Szatmárról jelentik: A nagybányai kommunisták monstre-pörében tegnap hirdetett ítéletet a törvényszék. A bíróság Berindán Jenő asztalost négy évi fegyházra, Cseterás Sándor kereskedősegédet három évi, Zojkás György földművest és Fehér Mihály bányász harmadfél-harmadfél évi, Igl András lakatost és Moré János bányász két-két évi fegyházra, Libig László asztalost egy évi fegyházra ítélte. Érdekes megemlíteni, hogy Woli Ilona, egy nagybányai bankigazgató leánya szintén egy évi börtönbüntetést kapott.

Pollatschek Miksának mennyi volt a nyilvántartott adóhátraléka. Ezzel kapcsolatban pedig bemutatta a foglalási jegyzőkönyveket is, amelyekből megállapítható volt, hogy a gyári berendezés is le van foglalva az adóhátralék biztosítására. A törvényszék az ügyben érdekes ítéletet hozott. Az ítélet szerint, a kincstárnak csupán a házádohátralékra vonatkozó követelését ítélte meg, míg a kereskedelmi adótartozásra vonatkozó követelésével elutasította a kincstárt. Az indokolás szerint, a lefoglalt gyári gépek be vannak építve a gyár területén és így azokat az ingatlanhoz tartozóknak tekintette a törvényszék. Ugyancsak elutasította keresetével a várost is, amely a hátralékos városi illetékek miatt indított keresetet a pénzügyigazgatósággal egyidejűleg. Elutasította a betegsegélyző pénztárt is, mert mindegyik hivatal a lefoglalt gépek árából kívánta a hátralékos illetékek megítélését.

Mivel a pénzügyigazgatóságnak több keresete folyik a törvényszék előtt hasonló követelések miatt, amelyeknél szintén a beépített berendezések vannak lefoglalva, az aradi törvényszék mai ítélete elvi jelentőséggel bír.

Az aradi ügyészség a nagyváradai Egyesült Likörgyár igazgatóságának letartóztatását kérte

Az ügy a vádtanács elé kerül.

Moldován Sabin dr. delegált vizsgálóbíró a mai napon tovább folytatta a tanúkihallgatásokat, amellyel az Aradon lévő Traian szeszgyár szerepét akarja tisztázni. A nagyváradai Egyesült Likörgyárak ügyében a vizsgálat — mint ismeretes — befejezést nyert és az iratokat a vizsgálóbíró az aradi ügyészséghez tette át. A dossziár ma ismét visszakerült Moldován Sabin delegált vizsgálóbíróhoz, az ügyészség ama kérelmével, hogy Varga Antalt, Spitzer Bernátot és Klein Mórt a főtárgyalás kitűzéséig előzetes letartóztatásba helyezze. A vizsgálóbíró visszautasította az ügyészség indítványát, a vizsgálóbírói döntés ellen Vulpe Constantin vezető főügyész felfolyamodással élt az aradi törvényszék vádtanácsához, amely a holnapi nap folyamán dönt ebben az ügyben.

— **Február 25-ig csak fizetéseket és nyugdíjakat folyósítanak.** Az aradi pénzügyigazgatóságra ma pénzügyminisztériumi rendelet érkezett. A rendelet tudatja a pénzügyigazgatóknak, hogy a kormány a mai naptól kezdve, február 25-ike utánig, nem bocsát ki akreditívet. Ez azért történik, hogy február huszadikától semmi másra ne történjen kifizetés, mint fizetésekre és nyugdíjakra. A minisztérium így akarja biztosítani tisztviselőinek és nyugdíjasaiknak pontos kifizetését.

— **Halálos szerencsétlenséget okozott a véletlenül elsült revolver.** Budapestről jelentik: Halálos szerencsétlenség történt ma délután Budapesten, a Vilmos-laktanyában. Teller Mihályné 47 éves takarítónő, az egyik irodában, az asztalról felvett egy Frommerpisztolyt, amely a következő pillanatban elsült és a szerencsétlen asszonyt szíven találta. A takarítónő azonnal meghalt. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenséget vi-gyázatlanosság idézte elő.

— **Szabadlábra helyezett kommunisták.** Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott Török Andor, Tóth Andor és Vörös Sándor ügyével, akiket kommunista propaganda miatt helyeztek letartóztatásba. A vádtanács a vizsgálati fogság meghosszabbítása mellett döntött. Az ugyancsak letartóztatásban lévő Faur György és Dean István vizsgálati fogságát a vádtanács megszüntette és elrendelte azonnali szabadlábra helyezésüket.

A grancsárok agyonlöttek egy hátrakötözött kezű csempészt

Véres tragédia Mármaroszigeten. — A grancsárokat letartóztatták.

Mármaroszigetről jelentik: Mármaroszigeten újabb csempészbotrány történt, mely azért magaslik ki az ott már megszokott esetek közül, mert az elfogott tettest a város belterületén egészen közönséges módon lemészárolták a grancsárok.

A megdöbbentő csempészlés a délutáni órákban a szigeti vágóhid közvetlen szomszédságában játszódott le és annak két hőse az a két grancsárkatonája volt, aki a délutáni órákban a befagyott Tiszán átsurrantó két csempész üldözésére indult. A két csempész egyikét, Marina Petre huszonnégy éves szigeti parasztlányt elfogták és kezelt hátrakötözve, megindultak vele a város irányába. A grancsárok azt kívánták Marinától, hogy vezesse őket a megszokott bűntársának lakására. Marina azt állította, hogy térsa a vágóhid közelében lakik és ebbe az irányba indult el, a két fegyveres grancsárral hátmögött.

Amikor a vágóhid közelében egy uccakereszteződéshez értek, Marina szökést kísérelt meg. A grancsárok egyike utána lőtt. A golyó pontosan a szívére találta el a szerencsétlen fiút, aki szó nélkül rogyott össze és azonnal meghalt.

A tett színhelyén hatalmas csődület támadt, rövidesen megjelentek a hatóságok képviselői is, akik a helyszínen történt kihallgatás után őrizetbe vették a grancsárokat. A vizsgálat megállapította, hogy Marinát tizenöt méter távolságból lőtték le, ami annál is inkább megdöbbentő, mert két keze hátra volt kötve és semmi valószínűsége nem volt annak, hogy elmenekülhet. A katonák Marinát három ugrással utolérhették volna. A kegyetlen mészárlás nagy megdöbbenést váltott ki Mármaroszigeten.

— Az aradi rendőrség letartóztatott egy tolvaj soffört. Rendkívül érdekes ügyben sikerült ma elfogatást eszközölnie az aradi rendőrségnek. Dávidházi Imre aradi üvegkereskedő, még a múlt év novemberében feljelentést tett a rendőrségen Hoffmann Imre sofför ellen, aki nagyobb összegű pénzzel elűnt. A feljelentő elmondotta, hogy novemberben megbizta Hoffmann azzal, hogy egy teherautóval kétszáz ezer lej értékű árut vigyen Dévára. Hoffmann az utra mintegy hét-nyolcezer lejt kapott. Dávidházi Imre legnagyobb meglepetésére, azonban Hoffmann Imre nem tért vissza az áruval és hirt sem hallatott magáról. Mint utóbb kiderült, a sofför az autót az uton hagyta az áruval együtt, viszont az autóban lévő negyven liter benzint eladta és magával vitt több szerszámot, amely az autóban volt. Hoffmann Imréről azóta semmi hír sem érkezett Aradra, míg most Margescu komiszárnak sikerült a soffört elfognia. A rendőrség Hoffmann Imrét őrizetbe helyezte, kihallgatása még folyik.

— Az aradi törvényszék egy hónapi fogságra ítélte egy utazót. Az aradi „Podgoria” szesz- és likörkereskedő-cég bűnvádi feljelentést tett Römer Géza nevű utazója ellen, aki a feljelentés adatai szerint az általa beinkasszált összegekből 39.000 lejjel nem számolt el és azt saját céljaira fordította. A törvényszék a sikkasztás ügyében ma tartotta meg a fő tárgyalást, amelyen a megvádolt utazó azzal védekezett, hogy a cégtől hónapok óta nem kapta meg a fizetését, valamint a neki járó jutalékot és így a beinkasszált összeget jogában állott megtartani. Állításait azonban a törvényszék előtt nem tudta igazolni, ezért a törvényszék beigazoltnak vette a sikkasztást és Römer Gézát egy hónapi fogságra ítélte.

Csukamájtojai helyett csemege: a Jemalt.

— Február hó 21-én, vasárnap délelőtt 11 órákor, a Romániai Mérnökök Országos Szövetsége aradi kerületének helyiségében, Bul. Reg. Ferdinand 4. szám, II. emelet (volt Arad-Csanádi Vasutak palotája) felolvasást fog tartani Mardan D. mérnök, a temesvári dohányjövődék igazgatója és temesvári megegyetemi tanár, képek vetítésével, „Amerikai utazások benyomásai” címen. Belépés díjtalan.

— Halálos szerencsétlenség Nagylakon. Különös szerencsétlenség történt a napokban Nagylakon, amelynek részletei a következők: Citan Aurel negyven éves gazdasági alkalmazott, Morar Miklós birtokán, kiment a gazdasági udvarra, hogy szénát vigyen az istállóba. Miközben vasvillával szénát akart venni a kazalból, annak megfagyott teteje rácssett, úgy, hogy a szerencsétlen ember elvágódott a földön. Csak később találtak rá a gazdasági cselédek, azonban Citan Aurel ekkorra már halott volt, a kőkeményre fagyott szája agyonütötte. Az ügyről a nagylaki csendőrség jelentést tett az aradi hatóságoknak.

— A „Consum” bevásárlási könyvecske tulajdonosainak figyelmébe! Értesítjük igen tisztelt vásárlóinkat, hogy hosszas tárgyalások után, sikerült a Strada Metianu (volt Forray-uca) 4. szám alatt, hatóságilag engedélyezett végelárusítást rendező „Cristal” üveg- és porcellán-nagyáruházzal megállapodást létesítenünk, mely szerint a végelárusítás teljes tartama alatt, tagjaink részére, a melyen leszállított árai mellett is hajlandó üveg-, porcellán-, fayan- és mindennemű háztartási cikkeket, könyveink alapján, hat havi részletre kiszolgáltatni. Amidőn ezen eljárásunkkal ismételten tanujelét akarjuk adni annak az előzékenységnek, amelyről igen tisztelt bevásárlóink a múltban is meggyőződhetnek, kérjük, hogy bizalmukat irántunk megtartani és bevásárlásaikkal úgy a fenti előnyöket nyújtó céget, mint a többi összes kereskedőinket, továbbra is megtisztelni sziveskedjenek. Kiváló tisztelettel: „Consum” Kereskedelmi Részvénytársaság Igazgatósága.

— Na Samu, hogyan megy az üzlet?

— Hogyan? ... hát természetesen, hogy a feleségem nevével...

— Elítélt baromfitolvajok. Az aradi törvényszék ma ítélkezett Gherdar Constantin, Cuparescu János, Botantancu Ion és Bogdan János bűnügyével, akik 1931 júliusában Gájban nagyobb mennyiségű baromfit loptak. Mivel a lopás bizonyult, a vádlottakat a törvényszék egyenként háromnapos fogságra ítélte.

— Szombaton nyílik Arad új bárja. Az A. K. E. bárendezőse, minden eszközzel arra törekszik, hogy a szombati estét a résztvevők számára felejthetlenné tegye. E célból a Központi éttermét, modern, elegáns bárhelvissé alakította át. Az intim, kedves helyiséget a soupéval egyidejűleg nyitják meg és abban csak italokat és hideg ételeket szolgáltatnak fel. Ismételten közöljük, hogy a táncrendi táncok pont egynegyed 11 órákor kezdődnek és minden bizonnyal kellemes meglepetésként fog szolgálni az e célra külön szakemberekkel felkészített tánc terem.

— AAC-közgyűlés folyó hó 21-én, vasárnap délelőtt 10 órákor a Magyar Párt (Strada Romanului) helyiségében.

— Haliasssek Anna dipl. fogász, a clujj egyetem stomatologiai tanfolyamát elvégezte s rendeléseit újból megkezdte. Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 15., I. emelet.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Közöljük, hogy február hó 20-án, azaz szombat este 6 órai kezdettel, egyesületünk hivatalos helyiségében, Strada 29. Decembrie No. 1. (volt Hasszinger-uca), I. emelet, választmányi ülést tartunk, melyen a tárgysorozat fontosságára való tekintettel, a t. választmány tagok pontos megjelenését kérjük. Elnökség.

— Feltalálók utmutatója. Vass Adolf szabadalmi ügyvivő, „Szabadalmi Törvény” című könyve, mindent magában foglal, amit feltalálónak, vagy általában találmányokhoz tudni kell. Utmutató van benne a hivatalos eljárásokhoz is. A könyv ára 50 lej. Lepage-nál, Kolozsvár. Küldje be helyegben és Lepage portómentesen küldi.

— Dr. Lakatos szanatóriuma. Baden bei Wien, a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szívostály, dr. Singer Richard egvet. n. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

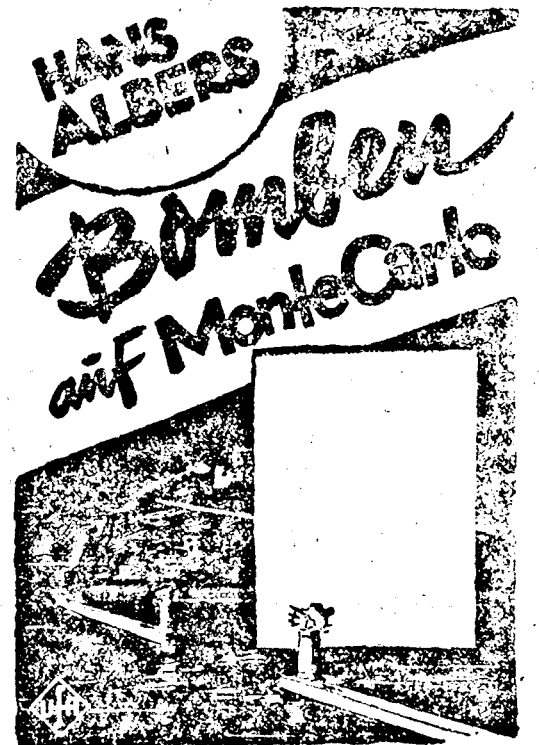
CORSO-Mozgó

Az idei Ufa-produkció leghájosabb operetje:

MONTE-CARLO

BOMBÁZÁSA.

Ma premier! Ma premier!



Hans Albers, Anna Sten, Heinz Rühmann.

A Montecarloi rulettbank és a Riviera milieujében játszódó szellemes, izgalmas történet. Eredeti ragyogó tájfelvételek a Rivieráról. Káprázatos elegancia.

— Meghívó. A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj Egyesülete, folyó évi február hó 28-án, vasárnap délután 3 órai kezdettel, a városháza tanácstermében tartja meg rendes évi közgyűlését, a következő tárgysorozattal: Elnöki megnyitó. Titkári jelentés. Pénztári jelentés. Korelnök-választás. A választások megejtése. Indítványok. A tárgysorozat fontosságára való tekintettel, felkérjük tagtársainkat, hogy a fenti helyen és időben teljes számban megjelenni sziveskedjenek. A vidéken lakó, avagy a helyben lévő tagtársaink, kik bármely okból személyesen nem jelenhetnek meg, képviselőjükkel egy tagot megbízhatnak, az erre vonatkozó meghatalmazást egyesületi helyiségünkben, Strada Consistoriului 50. szám, folyó hó 21-én, vasárnap délután 4 órától kezdődőleg, díjtalanul bocsátjuk az érdekeltek rendelkezésére. Szavazati joggal bírnak összes tagjaink, így azok is, akik munkanélküliségük folytán, tagdíjhátralékban vannak.

Corso-Mozgó mai műsora:

„MONTEKARLO BOMBÁZÁSA”. A montecarloi rulettbank és a Riviera milieujében játszódó szellemes, izgalmas operette, Hans Albers, Anna Sten és Heinz Rühmann-nal a főszerepekben.

Krausz Simon vagyontalansági esküt tett

**„Néha a forgalmunk annyi volt, mint két-három banké együttvéve“
— Nyilatkozat Prágerről, a Giro- és Pénztáregylet volt vezérigazgatójáról, aki szégyenli, hogy optimista — Krausz Simon is optimista, bár nincs félmillió svájci frankja eldugva**

Néhai Beöthy László adósságaiért elárverezték lakásberendezését

Nem tagadom, kissé elfogódottan álltam szemben Krausz Simonnal, akivel már évek óta nem találkoztam. Különböző is csak nagyon ritkán adódott alkalom arra, hogy együtt lehessenek velem és legutóbbára akkor beszéltem vele, amikor az Angol-Magyar Bankból kiválasztva, újra megalapította saját bankházát, amelynek összeomlása most harmadéve olyan nagy izgalmat keltett. Az első pillantásra semmit sem változott. Arca telt, szeméi élénkek és olyan tetterőt sugároznak, mint régen. Mozdulatai fürgék, lendületesek, egész megjelenéséből töretlen energia sugárzik. Pedig az elmúlt évek ugyancsak megviselhették volna. Csak hétfőn árverezték el lakását, egy olyan adósságért, amelyet néhai Beöthy Lászlóért vállalt. Tegnapelőtt pedig le kellett tennie a vagyontalansági esküt, — mert nem hitték el neki másképp, hogy nincs vagyona. El sem tudták képzelni, hogy nincs legalább félmillió svájci frankja elrejtve, valamelyik külföldi bankban, neki, aki száz és százmilliók felett diszponált. Pedig úgy van. Hitet is tett rá. De azért optimizmusa a régi. Nem az obligát elkényszeredett mosoly ül az arcán, amikor üdvözlöm, látszik rajta, hogy a derű nem erőltetett. Meg is magyarázza.

— Prágerral, a Giro- és Pénztáregylet volt vezérigazgatójával találkoztam és a bölcsék iskolájának ezen kintű tanítójával töltöttem egy félórát. A vele való beszélgetés derített fel. Práger volt a Giro- és Pénztáregylet első vezérigazgatója. Amikor a Giro- és Pénztáregylet megalakult, nagy vívmány volt. Addig pénztári szolgák konflison szállították a papirokat és a tőzsdén oldalt felállított asztalok körül helyezkedtek el az arrangeurók (rendező) és a tömeg értékpapír ott került az eladótól, a közvetítőn keresztül, az átvevőhöz. A Giro komoly, szigorú intézmény lett. A vezér — Práger — a megtettesült szolidaritás, rend és dogma...

Csak okosnak szabad maradni...

— Most találkoztam vele. Hetven és annyi éves: friss, pirosposzsgás, jókedvű — és dől belőle a szó és az értelem. Boldog volt, hogy találkoztunk. Valahogy bennem mindig a nagy hidat látta, a feljárt, amely a tulsó oldal más világába vezetett. A legnagyobb kliense voltam a Giro- és Pénztáregyletnek. Néha a forgalmunk annyi volt, mint a két, vagy három legnagyobb banké együttvéve. Prágernek tetszett az élet, a forgalom, a nagy-szerűség. Sokszor egy egyébként még egészen letört világban is. De nehezen hitt a tai-

tósságában az én világomnak. Csak behódolt. Elvégezte munkáját, segítségünkre volt, friss és értelemes volt mindig. Azután jöttek a súlyosabb idők. Még a háboru előtt. Azután a háboru és az összeroppanások, moratórium, kényszerkölcsön stb. Majd az én megválásom intézetemtől. Első nap, hogy feljött a tőzsdére Práger, már akkor nyugállományban volt (!), megbízást adott, hogy készpénzért az én papirjaimat vegyék. Gondolatmenete volt: Krausz Simon majd csinál valamit. Körülbelül úgy beszélt, mint Weiss Fülöp, akinek egy Istene, egy szerelme, egy életfenntartó eleme volt — a Kereskedelmi Bank. Annak nagy-szerűsége, annak szuverénitása. Ő is sokszor kétkedve nézett, majd követett: „Die Kurse sind in die Gedanken des Simi Krausz hineingewachsen, er hat Recht gehabt“ — mondta. És bankjának nem volt szabad lemaradnia. Krausz Simonnak sikere volt, azt tudomásul kell venni. Böks volt Práger is. Hiszi, hogy új világ van, melyben nagyon okoskodnia nem lehet. Csak okosnak szabad maradni, ez a bölcsessége.

— Ma találkoztunk. Áradt belőle a szó, az értelem, a tapasztalat. Azt mondja — és bocsánatot kér a kifejezésért — valami „svindli“ kell. *Ma kell egy Löwenstein, egy Stinnes vagy egy Krausz Simon.* Megakadt minden, ami berendezéseinket. Ötven év nyugodt, gondtalan

munkáját megalapozta volt. Lendület nincs, az élet megszűnt.

Hívők kellene, akik hitüket más ezrekbe beleplántálják. Práger szégyenli, hogy optimista. Práger szégyenli, hogy a „svindli“ propagálja. Csak egyet felejt, hogy a szó korszakoknak, világhelyzeteknek és berendezkedéseknek időbeli megjelölése. Amint helves az a kitétel, hogy a bünt a törvény csinálja (kivéve a tilparancsolatot). Hiszen ma már az, hogy lopnak, mást jelöl meg, mint harminc év előtt. Nem természetellenes az, hogy Gaál Gaston és a szociálisták más-más alkalommal lopást mondanak olyasmire amit a törvény legálisnak elismer. Csak igazolása, hogy az élet gyorsabban és természetesebben kodifikál. Hogy Práger azt mondja, szeretné ismét a „svindli“, már érzése annak, hogy vágyódik arra, amit még ő „svindlinek“ neveztek, de amit már a lélek, az értelem, az élet legálisnak fogad el. A parlament különböző bizottságai, ugy olvasom, a napokban ismét ülést fognak tartani. A tagok neveit a történelem nem fogja feljegyezni, miként a görög körasztal klasszikusaiét, akiket még ma is rajongással idéznek. Megnyugtattam Práger, hogy senkinek sem szólok miként gondolkodik, miként beszél, hogy ő optimista, hogy ő még mindig úgy érzi, hogy miénk az élet. És hogy ez csak tőlünk függ...

Krausz Simon, a régi optimista

Csodálatosan ömlött belőle a szó. Az az életfilozófia, amely ezekből a szavakból kiáradt, még mindig Krausz Simon régi optimista felfogása... És csak természetes, hogy tele van tervekkel, tele van gondolatokkal és él benne töretlen erővel az a hit, hogy sok baja dacára fog még ő nagy tetteket véghezvinni. Megváltozott körülötte az egész világ, de Krausz a régi optimista.

Dr. Lukács Gusztáv Jenő.

SPORT KÖZLÖNY

Ismét elsőosztályunak minősítik a Tricolor pályát Kipadolják az öltözőt és fürdőszobát rendeznek be a Tricolor telepén

A bajnoki szezon megkezdése előtt, mint minden évben, úgy az ősszel is, kiszállt a disztriktnek egy bizottsága az aradi pályákra azzal a céllal, hogy a pályákat kategorizálják. A Tricolor-pályát, amely több évig mint első osztályu küzdőtér volt nyilvántartva, a hiányos felszerelése miatt másodosztályunak minősítette a bizottság. A disztrikt tudomására hozta a Tricolornak, hogy pályáját másodosztályunak minősítették azzal a megokolással, hogy az öltöző nincsen kipadolva és az előirt fürdő sincsen meg. Az ősszel a pályatulajdo-

nos Tricolor kénytelen volt idegenben megrendezni mérkőzéseit, ami tetemes kiadást jelentett. Most az egyesület vezetőségének sikerült összehozni azt az összeget, amellyel már megkezdheték a pálya hiányainak pótlását.

Tény az, hogy a Tricolor-pálya nagyon kisméretű, de nem ez a legnagyobb hiba, mert ha a klub kellő számú rendező-gárdát vonultat fel, amely garancia arra, hogy a mérkőzések botránymentesek lesznek és az előirt öltözőt és fürdőt rendelkezésére bocsájtja a vendégcsapatnak, akkor semmi sem állhat útjában annak, hogy a Tricolor-pályát ismét első osztályunak minősítsék az illetékesek. Itt jegyezzük meg, hogy a Tricolor-pályán lévő hónapok megkezdtek az eltakarítását, amelynek befejezte után megkezdik az előkészületeket a tavaszi bajnoki szezonra.

Sztrájk fenyeget az aradi vasuti műhelyben

Az aradi munkások is csatlakoztak az országos mozgalomhoz, amelyet a bérredukció miatt indítottak — Vasárnap gyűlés lesz a Munkásotthonban

A CFR vezérigazgatósága a költségvetés összeállításánál az alkalmazottak fizetésénél nagyobb szabású redukciónak hajtott végre. A redukciónak miatt a vasuti műhelyek munkásainak soraiban országsszerte mozgalom indult, azzal a céllal, hogy tiltakozzanak a bérredukció ellen és egyben a régi bérek visszaállítását követeljék. Ennek a mozgalomnak egyik állomása volt a fővárosban a napokban lefolyt Grivita-uti tüntetés és ennek következtében léptek sztrájkba több város, így Nagyvárad vasuti műhelyeinek a munkásai is.

A bérleszállítások következtében most már az aradi vasuti műhely munkásai is mozgalmat indítottak, amelynek első állomásként vasárnap a Munkás Otthonban gyűlést tartanak. Az aradi vasuti műhelyekben jelenleg mintegy hatszáz munkás működik. A munkások azt panaszolják, hogy a CFR mintegy 50—60 százalékos bérredukciót léptetett életbe. A vasuti műhelyekben rendszerint az volt a szokás, hogy a munkások a hó első napján előlegképen

megkapták fizetésük felét, míg tizenötödikén jutottak hozzá másik feléhez. Most tizenötödikén Kolozsváron, Désen, Szatmáron, Temesváron és még több városban a vasuti munkások nem voltak hajlandók átvenni a redukált fizetéseket. Ugyanez történt Aradon is, ahol a munkások nem akarták a fizetési listákat aláírni. Ma azonban ez az aláírás mégis megtörtént. További magatartásukról az aradi vasuti műhelyek munkásai a vasárnapi gyűlésen fognak dönteni, amelyre hír szerint Bucurestiből is delegátus érkezik. A munkásság körében többen emlegetik, hogy a többi városok vasuti munkásaihoz hasonlóan, az aradi munkások is sztrájkba fognak lépni, ha nem teljesítik követeléseiket.

Temesvárra állítólag a munkások sürgetésére a vasutak vezetőségétől már olyan válasz érkezett, amelyben megígérték, hogyha nem is léptetik újból életbe a régi fizetéseket, de revidálni fogják azokat.

Központi hátralékban lévő egyesületek nem vehetnek részt a bajnokságban

A disztrikt két héttel ezelőtt, amikor a sorsolást megejtették az aradi kerületben, felhívta az egyesületek figyelmét arra, hogy a sorsolásoknál csak azokat a klubokat veszik figyelembe, amelyek nem tartoznak központi járulékkal. A sorsolást egy heti késedelemmel meg is ejtették. Az ügyeket ugyanis úgy oldották meg, hogy az aradi disztrikt figyelembe vette azokat az egyesületeket, amelyek törlesztettek. Most leirat érkezett a bucaresti-i központtól az aradi disztrikthez, hogy az adott haladékokat nem veszi figyelembe és csak azok az egyesületek vehetnek részt a bajnoki küzdelmekben, amelyek írásban igazolni tudják, hogy a központi járulékokat teljes egészében kifizették. Az aradi disztrikt jóhiszeműen járt el akkor, amikor haladékokat adott az egyesületeknek, hiszen erre szabály is van.

Rádió körözik a titokzatos körülmények között eltűnt nagykarolyi kereskedőt

A rendőrség megállapította, hogy Friedmann Ignác valóban járt Kassán — Keresik a titokzatos Klein Józsefét — Személyleírást küldtek rádió minden ország rendőrségének

Kassáról jelentik: Mai számunkban megemlékeztünk arról, hogy Kassán nyomtalanul eltűnt Friedmann Ignác nagykarolyi kereskedő. Az eltűnés körülményeit különösen az teszi titokzatosá, hogy másnapra a fiatal kereskedő cégtársa levelet kapott Kassáról Klein József aláírásával, melyben közlik, hogy Friedmann Ignác öngyilkos lett. Ez a hír nem felel meg a valóságnak. Friedmann nem lett öngyilkos Kassán, a levélíró pedig hamis nevet használt, hogy kiléte titokban maradjon.

A rendőrségre nem könnyű feladat vár a titokzatos és bonyolult eset kibogozásánál. Elsősorban megoldásra vár az a kérdés: mit keresett Friedmann Ignác Kassán és miért vezette félre nagykarolyi cégtársát azzal, hogy Szolyvára megy testvérét meglátogatni. *„Lott Kassára ment.* Mi oka volt rá, hogy kassai útját titokban tartsa, holott, mint független és nőtlen ember oda utazhatott, ahova akart, anélkül, hogy arról bárkinek is számot kellett volna adnia.

A rendőrség elsősorban is az irányban

nyomoz, vajon Friedmann Ignác a kérdéses napokban tényleg Kassán tartózkodott-e. A nyomozás teljes eredménnyel járt. Az eltűnt kereskedőnek Szolyváról ideérkezett *sógora az Imperial-szálló bejelentőlapján teljes határozottsággal felismerte az eltűnt kereskedő irását, tehát kétségtelen, hogy az eltűnt Friedmann Ignác e hó 9-én és 10-én Kassán tartózkodott.*

Másik kérdés: Ki az a rejtélyes Klein József, aki 11-én hirt adott Nagykarolyba Friedmann Ignác állítólagos öngyilkosságáról? Csakis a körülményekkel ismerős egyén lehetett, mert pontosan tudta a nagykarolyi címet és azt is, hogy Friedmann Ignác a *Grosz Testvérek* engros rövidáru-cég belfogója.

A rendőrség a nyomozás szolgálatába állította a rádiót is és ma már minden ország rendőrsége rádió keresztlátást kapta meg az eltűnt pontos személyleírását. A nyomozás az irányban is kiterjedt, *kinek lehetett érdeke, hogy Friedmann eltűnjön, vagy eltűntessék és nem jött-e valaki vele Erdélyből is, aki a kereskedőt Kassára csalta.*

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A város nem orvosolja az aradi kisiparosok sérelmeit

A városi nyilvános árlejtések ügye a temesvári revíziós bizottság előtt — Elutasították a kisiparosok felebbezését

Az ügy a központi revíziós bizottság elé kerül

Általános érdeklődés kísérte Arad kisiparosságára részéről azt a felebbezést, amelyet több kisiparos a temesvári revíziós-bizottsághoz adott be a városi interimár-bizottságának határozata ellen. Amint ismeretes az *Aradi Közlöny* olvasótáborára előtt, több kisiparos-cég, amelyek résztvettek a városi mérnöki hivatal nyilvános árlejtésén, kifogásolta a mérnöki hivatalnak azt az intézkedését, amellyel egyes középítkezési munkálatokat egy komplexumban egyetlenegy vállalkozó számára adott ki, ahelyett, hogy a munkálatokat szakmák szerint elosztva adta volna ki az egyes pálvázó iparosoknak. Ennek a rendszernek eredménye az lett, hogy a szerencsés vállalkozó, aki teljes egészében megkapta a munkát, bizományba adta ki az egyes ipari munkákat a szakmai iparosoknak és ezekkel az iparosokkal a vállalkozó a saját belátása szerint állapodott meg.

Az interimár-bizottság annakidején foglalkozott a kérdéssel, hogy mennyiben felel meg ez a rendszer a város érdekeinek, vagy mennyiben áll azokkal ellentétben. *Muresan János* városi főmérnök a rendszer magyarázatául azt az indokot hozta fel, hogy adminisztratív szempontból feltétlenül előnyösebb a jelenlegi rendszer. Egyfelől a várossal szemben csak egyetlen egy vállalkozó kerül szerződéses vi-

szonyba, tehát a felelősség kérdése a legkevésbé sem oszlik meg. Másfelől pedig a törvény által előírt garancia-összegek letétele körül sem támadhatnak differenciák, mivel az egyetlen koncesszionált vállalkozó az egész munkálatért köteles letenni a garancia-összeget.

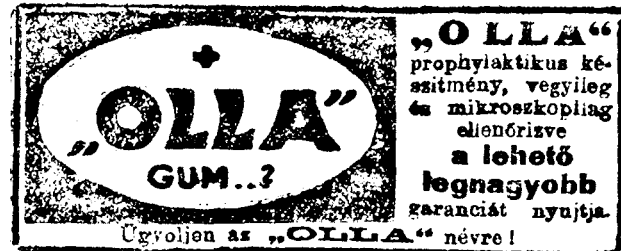
Az interimár-bizottság elfogadta a városi főmérnök indoklását és ilyen értelemben *el is utasította az érdekelt aradi kisiparosok felebbezését*, akik azonban nem nyugodtak bele a városvezetőség határozatába, hanem törvényadta joguknál fogva felebbezést nyújtottak be a temesvári közigazgatási vezérfelügyelőség mellett működő revíziós-bizottsághoz, amely ma tárgyalta az aradi kisiparosok felebbezésének ügyét. A bizottság hosszas tárgyalás után úgy találta, hogy az aradi városi mérnöki hivatal állásfoglalása megfelel az árlejtési törvény állásfoglalásának és ezen az alapon jóváhagyta a városi interimár-bizottság határozatát is.

Értesüléseink szerint az érdekelt aradi kisiparosok nem hagyják annyiban az ügyet és a központi revíziós bizottsághoz nyújtják be felebbezéseiket a temesvári revíziós bizottság, valamint az aradvárosi interimár-bizottság határozata ellen.

= Leszállították a kamatlábakat az angol és norvég Nemzeti Bankok. Londonból jelentik: Az Angol Bank mai ülésén a bankkamatlábát 6 százalékról 5 százalékra szállították le. — Osloból jelentik: A norvég Nemzeti Bank a leszámítolási kamatlábát 6 százalékról 5 és fél százalékra szállította le.

= Az aradi autobus-ügy tárgyalása. A Novac István, aradi autobusjárat-koncessziótulajdonos és Aradváros között folyó perben ma délelőttre tűzte ki a tárgyalást a bucuresti-i központi revíziósbizottság. A délelőtt folyamán Aradváros ügyvédje, *Russu dr.*, telefonon értesítette a város vezetését, hogy az ismeretes ügy folytatásának tárgyalását péntek délelőttre tűzte ki a központi revíziósbizottság.

= Bárány Sztérényi József malmát becsukatta a székesfehérvári főszolgabíró. Sárszentmihályon bárány Sztérényi József megvásárolta a gróf Zichy Ráfael-féle birtokot, amely 500 hold és amelyhez 60 holdas parkban álló kastély is tartozik. A birtokon egy kettős viziturbinával berendezett malom is van. Az Országos Mohárszövetség bárány Sztérényit jogosulatlan iparüzés címén feljelentette, mert ez a malom kézművesiparüzem és az ipartulajdonos csak akkor folytathatja, ha molnár szakképzettségét a „saját személyében” igazolja. Miután a rendelet értelmében képesített üzletvezető alkalmazásával ezt nem lehet pótolni, a feljelentésre a székesfehérvári járás főszolgabírójától mint elsőfokú iparhatóság a sárszentmihályi Sztérényi-féle malom üzemét iparüzési jogosultság hiányában azonnal betiltotta.



A román petroleum értékesítéséről tárgyalta NOBEL GUSZTAV, a dinamit feltalálójának unokája

Külföldi pénzemberek Bucurestiben

Bucurestiben jelentik: Romániának az utóbbi időben közgazdasági szempontból igen érdekes vendégei voltak. Itt járt ugyanis Nobel Gusztáv, Nobel Alfrédnak, a neves svéd feltalálónak unokája, Nobel Gusztáv egyike a legjelentősebb nemzetközi pénzkapacitásoknak. Atyja, Nobel Lajos lelke volt a cári Oroszország petroleumiparának, a forradalom kitörésekor azonban Oroszországot el kellett hagynia. Azóta főformán csak nagyapja szabadalmának, a dinamitnak kihasználásával foglalkozik, de bármikor kész arra, hogyha valamely rentabilis vállalkozás mutatkozik, részt vegyen abban. Romániai útja — az elterjedt hírek szerint — a petroleum értékesítésére vonatkozó tárgyalásokkal áll összefüggésben. Napokon át tárgyalásokat folytatott kormánykörökkel a román petroleum-ipar fellendítéséről és azzal távozott, hogy végleges válaszáért két hét múlva ismét visszatér Bucurestibe. Vele együtt érkezett a fővárosba Lazover Stanislaw, aki a nemzetközi pénzpiacra kiváló kifizető ismerője a romániai viszonyoknak is.

Ugyancsak a napokban járt Bucurestiben Wattier Kraane holland nagytőkés, a „Nederlandi Szilosz Társaság” elnöke. A holland pénzügyi ember Jack Gaster amsterdami román konzul kíséretében érkezett Bucurestibe. A holland pénzügyi férfi a román gabonaexport racionalizálásáról és finanszírozásáról tárgyalt.

Új rendszerű könyvelés az aradi pénzügyigazgatóságon

Az aradi pénzügyigazgatóságon ma hivatali vizsgálatot tartott Becheriu kerületi pénzügyi felügyelő. A felügyelő az általános ügymenetet vizsgálta felül, egyben pedig utasításokat adott az új könyvelési módszerre vonatkozólag, amelyet a pénzügyminisztérium március hó elsejével léptet életbe, az ország összes pénzügyigazgatóságánál. Az új könyvelési rendszer sokkal egyszerűbb, mint az eddig érvényben lévő belga-rendszerű könyvelés. A nyugtát ezentúl csupán két példányban állítják ki az adóhivatalok, míg az adókönyvekről nem készítenek másolatokat. Az adatokat pedig nem ceruzával, hanem tintával vezetik be a könyvekbe. A pénzügyigazgatóságnál kérdést intéztünk a március elsején életbelépő új könyvelési rendeletről vonatkozólag, ahol kijelentették, hogy az egyszerűsítési ugyan az adóhivatalok munkáját, azonban ellenőrzés szempontjából jobb volt a régebbi, belgarendszerű könyvelés.

A pénzügyminisztérium rendeletét a napokban küldi meg a pénzügyigazgatóság, a szükséges utasításokkal, az érdekelt jegyzőségeknek és vidéki adóhivataloknak.

= Árlejtés a város közművesmunkáira. Ma délelőtt tartották meg Aradváros 1932. évi közművesmunkáira vonatkozó nyilvános árlejtést a város mérnöki hivatalában. Az árlejtés eredményét egyes résztvevők megfigyelték a bucuresti-i központi árlejtési bizottsághoz.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

Országos demonstráció az exportprémiumok kifizetéséért

Csehszlovákia meg akarja könnyíteni a tengeri-exportot

A gabonaexportőrök december elseje óta nem kapták meg hátralékos prémiumaikat, a melyek közben a szállítások következtében egyre szaporodtak. A kisebb exportőröknek is százezrekkel tartozik az állam. Az exportprémiumok kifizetése tehát nem késhet sokáig, ha csak nem akarják, hogy egy csomó existenciába kerüljön.

A helyzetet most már a régebbi érdekeltek is annyira komolyan tartják, hogy az ökirály-ségbeli exportőrök elnöke elhatározta, hogy akciót indít a hátralékos prémiumok kifizetése érdekében és ebbe az akcióba belevonja az erdélyi és bánági exportőröket is. Előrelátható, tehát, hogy rövidesen monstre-felvonulás lesz Bucurestiben, amelyben a régi exportőrökön kívül résztvesznek Arad, Temesvár és Nagyvárad deputációi is. Érdekeltek körökben remélik, hogy az akció sikerrel fog járni.

Itt írjuk meg, hogy a tengeri-exporttal kapcsolatban a cseh kormány rendkívül előnyös ígéretet tett a román exportőröknek. Arról van ugyanis szó, hogy Csehszlovákia meg akarja könnyíteni Romániának a tengeri-exportot, még pedig olyképpen, hogy Romániával szemben, amennyiben tengerilisztról van szó, kivételes valutáris elbánást kíván biztosítani. Tekintettel arra, hogy Romániának körülbelül 350-400 ezer vagon tengerifeleslege van, tehát komoly jelentősége van a cseh ígéretnek.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, FEBRUÁR 19.

Bucuresti, 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.40. Dobrescu énekesnő. 21. Thaler csellóművész. 21.45. Co-coreacu zongora művész. Chopin: H-moll szonátáját játssza. 22.15. Filip hegedűművész hangversenye. — Budapest. 10.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. A Városi Színház énekkarából alakult férfikvartett hangversenye. 5. A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 6. Az 1. honvédegyezred fuvószekarának hangversenye. 7. Gyorsíró tanfolyam. 7.30. Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 8.30. „A vasutak nemzetközisége”. Szarvas Béla előadása. 9. Hangverseny. 10. A rádió külügyi nevezdőrója. 10.15. Magyar dalok. Előadja Nagy Izabella és Cselényi József Rácz Béla cigányzenekarának kíséretével. 11.30. A Budapesti Concert Szalonzenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Silving négyes. 13.40. Turner Éva lemezei. 14.10. Gramofon. 16.30. Szájharmonikaverseny. 20.35. Beethoven: Missa solemnis. A wieni szimfonikusok. Közv. a hangversenyház nagyterméből. 23. Az állami opera énekkarának hangversenye. Közv. a Münchenerhof vendéglőből. — Belgrád. 12.05. Rádiózenekar. 13.05. Balajka. 14.15. Gramofon. 16.45. Gramofon. 21.15. Varsó. — Brünn. 16.30. Gramofon. 17. Rádiózenekar. 18.05. Cseh négyes. 20. Fuvón harmonika zene. 20.30. Parasztszünet és Bajazzók, opera az orsz. színházból. — Kassa. 18. Rádiózenekar. 19.40. Magyar költők. — Langenberg. 18. Szórakoztató zene. 21.15. Schubert dalok. 21.45. Rádiózenekar. 23.05. Értékteljes szórakoztató zene. — Milano. 17.55. Könnyű zene. 20.10. Gramofon. 21.15. Gramofon. — Róma. 22. Lohár: Frasquita, operett. — Svájci Aleman adó. 21. Strauss O.; Varázsa-

kerülő c. operettje. — Varsó. 17.40. Gramofon. 18.35. Hangverseny. 21.15. Fúharmonikusok. 23.50. Táncczene.

SZOMBAT, FEBRUÁR 20.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Sibiceanu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Jazz. 22.15. Citeranegyus. Bécsi zene. — Budapest. 10.15. A rádió házikvartettjének hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. A „Rádióélet” gyermekjátékszórója. 6. A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánya. „Arany és Goethe”. (Megemlékezés halálának 50, illetve 100 éves fordulójáról). 7. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 8.45. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 9.45. Vigjáték-előadás a Studióból. „A templom egere”. Vigjáték három felvonásban. Irta: Fodor László. Majd: Cigányzenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Nemes-zenekar. 14.15. Lazaro-lemezok. 17.45. Wieni szimfonikusok. 20.30. Holwe tenorista operettből és hangosfilmekből énekel. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 16. Gramofon. 18.30. Gramofon. 21.45. Schumann: F-dur trió. 22.15. Az operaház férfinegyese. 22.45. Rádiózenekar. Utána: Seta Európán át. — Berlin. 17.30. Szórakoztató zene. 20.15. Beethoven: B-dur szerenád. 20.50. Rádiózenekar. 22. Az operabál helyszíni közvetítése. — Brünn. 17.10. Rádiózenekar. 19.25. Meinert operaénekes áriaestje. — Hellsberg. 17.15. Könnyű fuvószene. 20. Szoprándalok. 20.30. Oistrach hegedűművész. 21.15. Népszerű est. — Kassa. 13.30. Rádiózenekar. 18.30. Falusi tánc. 20.05. Héber liturgiai dalok. — Langenberg. 18. Népdalok a világ minden részéből. A magyar dalokat Hüttenes Hanny énekl. 23.05. Szórakoztató zene. Utána: Jazz. — Róma. 18.30. Moreschi baritonadalai. 18.45. Szórakoztató zene. 21. Gramofon. 22. Opera. — Svájci Aleman adó. 16.30. Harmonika. 17. Szórakoztató zene. 19.30. Tarka gramofon.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Let vastagabb betűvel 8, illetve 10 Let. A legkisebb hirdetés ára 10 szó hétköznap 40, vasárnap 50 Let a vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak változhatatlanul elállított kérdésközlésre válaszolunk. Alánlatok kelles levelek továbbítására megírt postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetéseknek vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

APRÓHIRDETÉSEKET ESTE 9 ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

Mindentéle ipari munkálatokért és kereskedelmi cikkekért

fogakat készitünk cserébe

a legfinomabb anyagból és elsőrangú kivitelben

Frida D'Moujliadt fogműterme

Arad, v. Boros Béni-ter 37.

Foghuzás (érzéstelenítéssel)... L. 40

Randolfi koronák — fogak drbjá... L. 100

nehéz fogak kaucukra... L. 50

Arany koronák (garantált 22 karátos) L. 400

Koronák — fogak — patina és fehér aranyból is készül. — Vidékieknek fog munkálatok 24 órán belül eszközöltetnek.

LEVELEZÉS.

„ANNA” és „CSENDES CSALÁDI TŰZHELYRE VAGYOM” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 520

ALKALMAZÁS.

NÉMET KISASSZONY 8 éves fiúcska mellé keres tetik. Cim Str. Gh. Popa 3. volt Ferdinánd-ucca földszint 2. Jelentkezni d. u. 2-4 óra között.

KERTESZ keresetk azonnali belépésre, aki baromfira is ügyelne. Glück Fülöp, Alba-Iulia. 519

DEUTSCHES FRAULEIN wird gesucht zu einem Knaben von 7 Jahren. Str. Horia No. 9, erster Stock. 523

KIFUTÓ leányt azonnal felveszek. Salgoné bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

LAKÁS.

HÁROMSZOBAS, MODERN, erkélyes új lakás kiadó, volt Deák Ferenc-ucca 35. Megtekinthető 14-2 óráig. 518

Kiadó

Tökölly-tér 7. alatt 4 szobás földszinti és négyszobás emeleti modern lakás május 1-ére. Felvilágosítás Holló bádogos üzletében, Strada Metianu (Hunyady-palota.)

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókkiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 210

KÉT SZOBA, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókkiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

HÁROMSZOBAS, konyhás lakás földszinten kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókkiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 200

Nem lesz üres lakása.

ha a kiadó lakásról apróhirdetést tesz közzé az

Aradi Közlöny-ben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ZONGORÁK, vitrinek, antik komódok, asztalok, szekrények, tükrök, komplett szobaberendezések, értékes festmények, villanylámpák, függönyök, storeok, gobelin képek, lószőrmatrac, Biedermayer szalónok, könyvek, falitáblák, külön kredenc, mini tükrök, ágyak, gyermekkosci, gyermekágy, jégsekrény, márványasztal, 6-os és 12-es alpaca evőeszközök, gramofon, rádió, dísz tárgyak stb. eladó,

SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

Üzletfeleltetés

miatt berendezés jutányos eladó. Schaffer Henrik cégnél, Bing-ház, Fehér Kereszttel szemben.

KERESÉK megbízható részére. Zeiszlátosövet, ásványgyűjteményt, 12 személye, ezüst evőeszköz és étkező servise, ezüst kávékanalakat, gyári és keleti szőnyeget, szekreket, ezüst tárgyakat, értékes festményeket, vitrineket, antik órákat, antik komódokat, márkás porcellánokat, régi haranghuzókat, dísz tárgyakat, régi műtárgyakat, stb. stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1:00

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., hásmesternél.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnali kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

INGATLAN.

HÁROMSZOBAS magánházat, villany, vízvezetékkel 150.000 Letig azonnali készpénzfizetés mellett megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 100

HIRDESSZEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

Eladó aradi házak!

Kertes családi ház a v. Teleky-ucca közelében 1 és 3 szobás lakásokkal, nagy telkekkel, 200.000 lei.

Úri magánház a víztorony környékén 3 szoba, fürdőszoba, zárt folyosó, mosókonyhával 260.000 lei.

Magasföldszintes bérház a v. Kaszauccában ipari vagy üzleti célokra is alkalmas 1 és 2x2 szobás lakásokkal, 285.000 lei.

Üzletes bérház a főtértől 5 percre 6 lakás, üzlethelyiséggel, 300.000 lei.

Üzletes sarokház a Calvin-uccától néhány percre 9 helyiség, nagy pince, beépíthető uccai telkekkel, 350.000 lei.

Nagy családi ház a víztorony környékén 2 lakásra osztható 6 szoba, mosókonyha, nagy pince, külön udvari 2 szoba, garázzsal, 430.000 lei.

Emeletes bérház a katolikus gimnázium közelében 3x1, 2x2, 1x3 szobás, cserépkályhás félig alapincézett lakásokkal, 470.000 lei.

Nagy üzletház a főtértől 3 percre 6 üzlet, 2 és 4 szobás lakások, fürdőszoba, cserépkályhák nagy pincével 490.000 lei

Emeletes bérház a főtértől 4 percre 3x1, 4x2, 1x4 szoba, 2 fürdőszoba, műhellyel 520.000 lei.

Alapincézett bérház a belvárosban 5x1, 2x2, 1x3 szoba, fürdőszoba, zárt folyosóval, 600.000 lei.

Belvárosi bérház 4 üzlet, 5 lakás, 96 ezer jövedelemmel, 670.000 lei.

Nagyterjedelmű bérház a vasútállomásnál 2 uccára nyíló épületek, 14 lakás, nagy udvarral, 720.000 lei.

Emeletes bérház a főtértől néhány percre 1, 2, 3 és 5 szoba, fürdő, cserépkályha, parkett, cserépkályha, üzleti vagy ipari célokra alkalmas nagy suterennel, 780.000 lei.

Emeletes bérház a belvárosban 2x1, 3x3 szoba, fürdőszobával, 850.000 lei.

Emeletes üzletes bérház a főtértől 4 percre 3x3 szoba, fürdőszoba, 4x2 szoba, nagy borospince, 160.000 lei jövedelemmel, 960.000 lei.

Emeletes, adómentes bérház a főtértől 1, 2 és 2x3 szoba, elő, fürdő, cserépkályha, parkett, cserépkályha, esslingeni redőny, pincével, 1.050.000 lei.

Emeletes üzletes bérház a belvárosban 2, 3 és 4 szobás, fürdőszobás lakások, nagy pince, garázsok, 205.000 lei jövedelemmel, 1.300.000 lei.

Kétemeletes üzletház a főtértől 4 üzlethelyiség, 2, 3, 5 szobás részben parkettás, fürdőszobás lakások 260.000 jövedelemmel, 1.850.000 lei.

Eladó házak 100.000 lejtől 6 millió Letig PÉTRÁN-ÜGYNÖKSÉG, Arad. Plata Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.